



بۆسه لالی ناایفانی دیوانا

فهرتارتن و بهرهه فکرن
د. فاخر ههسه ن گولی

دیوانا

نایف بوۆسهئی

نایف مووسا عومەر بوۆسهئی - سندی

۱۹۶۲ - ۱۹۹۸

فەهۆزرتن و بەرھەفقرن

د. فاخر ھەسەن گوئی



سەنتەری زاکھو بۆ ڤه‌کۆلینین کوردی

دیوانا
نایف بۆسەئی

په‌رتووک

د. فاخر هه‌سه‌ن گوئی

ڤه‌وژارتن و به‌ره‌هه‌کرن

ئیکه‌ / ۲۰۲۲

چاپ

دیار عبدالله

دیزاین

جه‌گه‌رخوین جه‌میل

به‌رگ

واره‌یل عبدالله

978-9922-9169-4-1 ISBN

D- / ۲۶۶۱ / ۲۱

ژمارا سپاردن



Zakho Centre
for Kurdish Studies

© مافن چابن ین پاراستیه بۆ
سەنتەری زاکھو بۆ ڤه‌کۆلینین کوردی

سەنتەری زاکھو بۆ ڤه‌کۆلینین کوردی

✉ zcks@uoz.edu.krd ☎ +964 750 471 0863

📍 Iraq- Kurdistan region, Zakho- University of zakho

دیوانا

نایف بۆسهالی

پیشەکی

د ناف مللەتە کورددا هژمارەکا زیدە ژ کەسانین خواندەفان واتە ئەوین گرنگیی ب زانین و زانستە ددەن پەیدا دبن سەرەپای هەلگرتنا چەکی شەرەفی بۆ بەرگریکرن ژ ئاخ و هەیی و نەهەیین کوردستان، ب پینچیسە خوە ب دەهان بەرپەرین سپی ژ نقیسینا بیرهاتن و قەهاندا هەلبەستان پپرکینە. ئەقە ئەوئ پرامانی دگەهینیت کو ئەوان خواستیه ب نقیسینی ب تاییەتی قەهاندا هەلبەستان هەست و ئەو تشتا ددلی ئەواندا وەک شۆرەشین کوردی و ئاخا کوردستانی ژ هەمیان گرنگتر سەرخواهەبوونا کوردستانی کو ئەقە داخوازا هەر کوردپەرەرەکیە دەرپرن. هەلبەستفان (نایف بۆسەئ) خودانی ئەقە دیوانی کو ئیکە ژ ئەوان کەسان ئەوین نە ب تنی ب چەکی خوە بەلکو ب هەلبەستین خوە بەرەقانی ژ گەل و وەلاتی خوە کری، د ئەقە پیشەکییدا هەول هاتیەدان د چەند ریزاندا ل سەر ژیانامەیا هۆزانی بنچیسین.

کورتە دیروکەک ژ ژیانامەیا جفاکی - زانستیا هۆزانی:

نایف موسا عومەر، ل ساللا (۱۹۶۲)ئ، ل گوندی (بۆسەئ) سەر ب دەقەرا (سندیان)قە، چاقین خوە ل دونیای قەکریوون. خواندنا خوە یا سەرەتایی ل گوندی خوە ب داوی هینابوو، ژبو بەردەوامیدان ب خواندنە بەرەف گوندی (بیرسقی) هەر چەند یا دویر ژی بوو، لی ژبەر حەزا ئەوی یا زیدە بۆ خواندنە رۆژانە هاتن و چوونا (بیرسقی) دکر و شیا قۆناغا (ناقنجی) ب دویمایک بینیت، ب مەرەما درێژەپیدانا خواندنە بەرەف بازپیری (زاخوقە) چوو و ل ئامادەیا پیشەسازیا زاخوقە هاتە وەرگرتن و ل ساللا (۱۹۸۱)ئ، خوندانا خوە

د گههینیته دویمایهه و پلهیا ئیکه ل سهر ئاسته سنۆری پارێزگهها دهۆکی بدهستخوهفه دهینیت.

ههلبهستقانی دوو جاران ژیارا ههفزیینی ل گهل خانمان (خهمی ناسر عهمر و لهیلا عومهر ئهحیا) پیکهینابوو، خودایه مهزن ههفت کور (عیما، فهرسه، پهروه، ریزان، سهیمان، پارتیزان و نیچیرقان) و پینج کچ (پهروین، مزگین، کازین، پریژین و رۆندک) ب ئهوان بهخشین، ههژی گۆتیه کو ههلبهستقان (نایف بۆسهلی) ل ریکهفتی (۱۹۹۸/۶/۱۵) ئ، شههید دبیت.

پوختهیهك ژ ژياننامهیا سیاسی - لهشکریا هۆزانهانی:

ههلبهستقان ههر ژ دهستیپکا گهنجاتیا خوه ههست ب ستهم و زۆرداریا ل سهر مللهتی کورد دکهت. ژبهه ئهقی چهندی ل سالآ (۱۹۷۸) ئ، پهیههندی ب شۆرهشا گولانی دکهت و دجیته د ناف ریزین پارتی دیموکراتی کوردستان، پلهیا کادری ریکخراوا (هیزل) یا نهینی ومردگریت، پاشان دبیت بهپرسی ریکخراوا (ئهیلول) یا نهیهنی... ناقبری ل سهر خهباتا خوه یا نهینی بهردهوام دبیت، ئ ل سالآ (۱۹۸۱) ئ، پشتی ب داوی هینانا خواندنا خوه یا نامادهیی ل زاخۆ، ب مهبهستا پتر خزمهتکرنا گهل و وهلاتی پهیههندی ئیکسهه ل گهل شۆرهشا ناقهاتی دکهت و ل سنۆری لژنا ناقجا زاخۆ دبیته پیشمههرگه، ههر د ئهوی سالییدا ژبهه کار و بزاقین ئهوی یین بهرجاق، ژبو بارهگای لقا (۱) یا پارتی دیموکراتی کوردستان دهیته فهگوهاستن و ماوی سی ههیقان وهک کادری سهرکهفتی مژویلی خزمهتی دبیت. پاشی ژبو بارهگای مهکتهبا سیاسی یا پارتی دیموکراتی کوردستان ل (پازان) رۆژهلاتی کوردستانی دهیته فهگوهاستن و دناقههرا سالیین (۱۹۸۳-۱۹۸۱) ئ، ل پشکا کارگیری دهست ب کار دبیت.

پشكدارى د ئەكادىمىا لەشكەرى ل زاخۆ دكەت و ل سەر ئاستى گشت سوپايىن لەشكەرى يىن پشكدار پلا ئىكى بدەستخوڤه دهينيت. ديسان د ناڤهرا سائىن (١٩٩٧-١٩٩٨) ئىدا دبىته بهرپرسي بهتليوننا (١) سەر ب سوپايىن (١٤) يا سەر ب فهرماندەهيا لەشكەرى دھۆكڤه. ب كورتى ناڤبرى رۆلهكى باش و بهرچاف گىرايه و چەندىن بهرپرسيارهتڤن جودا جودا هەبووينه. لى ل رڤكەفتى (١٥/٦/١٩٩٨)ئى، د شەرەكى گراندا شههيد دبىت و گيانى خوه گۆرى ئاڤا پىرۆزا كوردستانى دكەت.

چەند تىبىنىن گىرنگ ل سەر ئەڤى ديوانى:

ديوانا بهردهست چەندىن تىبىنىن گىرنگ ب خوڤه دگىرت، ل ڤىرى هەول هاتيهدان ب تنى ئاماژه ب چەند خالڤن گىرنگ و جەى مفا ومىرگرتنى بهيتهكرن، كو ب ئەڤى شيوهين ل خوارينه:

- ئەڤ ديوانه ژ (٣٩) هەلبەستان پىكهايه كو پىرانيا ئەوان ب شىوازي كلاسيك و پىنج ژ ئەوان ب ناڤى (نەبن هەڤرڤ، كى باومر بى، كەكى منۆ، ئۆ هەڤالۆ و شهمالكا خوه سۆتى) ب شىوازي هەلبەستا سەريهست هاتينه ڤههاندينه.

- (نايف بوسهلى) تهڤايا هەلبەستان خوه (رۆژ و هەيف و سالى) و جەى ڤههاندنا هەلبەستان دياركويه، ئەڤى چەندى تايهتەمەنديهكا ديتىر دايه ديوانى.

- ئىكەمىن هەلبەستا هەلبەستمانى ل ژىر ناڤونيشانى (شههيدان)ه، كو ل سالى (١٩٨٥)ئى، ل دهڤهركا هۆزا (گوليان) ڤههانديه. د چەند مالكىن دەستپىكىدا وهها دبىژيت:

ئەى شههيد هوين نەمرن

هوين ژ مرنى مەزنتىرن

بكهين و جياوازيين ئەوان ل پەراويزان بنقيسين، داكو ب ئەقى چەندى پتر
ببيته جهى مفا ومرگرتنى.

- هەول هاتيهدان هەر پەيشەكا نە رۆهن يان پەيشين پيدقى ب پيناسەكرنى د
ديوانيدا، ب شيويهكى ريكوپيك ل پەراويزان هاتينه نقيسين.

- ب هيچ رەنگەكى مە دەستكاريا رينقيسا هۆزانقانى نەكرية، ب تنى د
ئەوان پەيقاندا كو ب شاشيا رينقيسى دەينه هژمارتن و كارتيكرنى ل
رېتم و واتايا هۆزانى و چارچووقى گشتىي ئەوى ناكەت، راستقەكرن
هاتينه ئەنجامدان، بۆ نموونه: (چو- چوو)، (بو- بوو)، (بو- بۆ) و... هتد.

- تەقايە هەلبەستين ئەقى ديوانى سياسى- وەلاتپاريزينه، هەر كەسى ب هويى
هەلبەستين ئەقى ديوانى بخوينيت ئەف چەند دى بۆ ئەوى رۆهن و ئاشكرا
بيت كو هەستى كوردپەرورەرى و وەلاتپاريزيا هەلبەستقانى چەندا بەرزە. د
ئەقان چەند مالكاندا وەها دييژيت:

دى هەليت رۆزەكا گەش ل وەلاتى سەرانسەر
دى كەن شاھى و ديان پيشمەرگە و كوردپەرورەر

ديسان دييژيت:

ئەف وەلاتى بخير و بير تەقا زيپر و خەزينة
ژەر هەمى وى بى بارين ژاگيركەرا دا د مينه
- هەلبەستقان سەبارەت ئەوى ستەما ل مللەتى كورد هاتيهكرن كو ب
كەرەستين ژەرورەى هاتينه تۆپيارانكرن ب ئەقى شيويهى دييژيت:

وەلاتى مە تەقدا گرت مژ و موران و عەور
ل سەر مەدا باراندىن سام و خەردەل و ژەر
- مەلا مستەفا بارزانى د فەرھەنگا هەلبەستين (نايف بۆسەلى) دا پامانا
(سەميان، بابى مەزن، سەرکردى بى وينە و... هتد) يە. هەلبەستقانى ئەف هەر

سێ ههلبهسته (بارزانی، کاوهیی چهرخی بیستی بارزانی، نافعی ته بارزانی)،
 ئەفه سههرمراي ب دههان مالکان دناف ههلبهستین جیاوازا ب نافعی مهلا
 مستهفا بارزانی فههاندینه د چهند مالکان وهها دبێژیت:

کاوهیی چهرخی بیستی یی گهلی کورد مصتهفا
 سههرکهفتیی داستانا دژی پیلان و گهفا
 خهم خواری مافی ژارا هه رتو سههرومری ب وهفا
 ژبو کورد پینجی سالا ته پرزهحمهت و جهفا
 - پهیفا پیشمههرگه دناف گهلهک مالکین ئەفیی دیوانیدا وهک پهیقهکا
 پیروژ، خودان بهرخوهدان، پارێزقانی و ولاتی و... هتد) هاتیه وینهکرن. د
 ئەفان چهند مالکاندا وهها دبێژیت:

خودانی تم باومرا وهلات پارێزقانی
 تو شاگردی فیگرهها فهرههنگا کوردینی
 جان فیدایی جهنگ و شهرا سههنگهرا میرانی
 تو پیناسه و جههنگا یاقازی و بارزانی

ل دویمههیکه ئەفیی پیشهکێیی، سوپاسیا خودایی مهزن دکهین بو
 ئەو هیز و شیانی داینه مه کو مه شیایی ئەفیی دیوانی بگههینی
 ئەنجامهکی، ههروهسا سوپاسیا مالباتا ههلبهستقان (نایف بۆسهلی) ب تایبهتی
 کورپی ئەوی (سهمیانی) دکهین، کو هه ر دهستیپکا کاری ههتا دویمههیی
 بهردهوام ل گهل مهدا بوو. هیفیدارین ئەف کاره ببیته جهی قازانجا تهفایان.

د. فاخر حهسهن گولی

دهۆک ۲۰۲۱

شەھیدان^(۱)

ئەى شەھید ھوین نەمرن
ھوین^(۲) ژ مرنى مەزنتەرن

ئەو ئارمانجا ھوین بۆ چووین^(۳)
داخوازا مللەتەتى بـووین

كاروانى وە^(۴) یى پىرۆزە
خودان ماف و حەق^(۵) و دۆزە

وە^(۶) بۆ كوردى ماف لى خواری
جان و گیان كره گۆرى

لى وە دل ب خو نە سوۆزیت
قیاننا وە دلادا دزیت

خوینا وە یا سوۆر و شیرین
جۆگ و جۆبار مە ژى برین

ئاخا كوردستانا تیھنى
وە جان و^(۱) خوین كر قورپانى

(۱) ئەف ھەلبەستە ل ساڵا (۱۹۸۵)ئى، ل دەقەرا (گوئیان) ھاتىە قەھاندن.

(۲) ل جھەكئ دیتەر: ئەو.

(۳) ل جھەكئ دیتەر: ئارمانجا ئەو بۆ چووین.

(۴) ل جھەكئ دیتەر: وان.

(۵) ل جھەكئ دیتەر: حەق و ماف.

(۶) ل جھەكئ دیتەر: وان.

رەنگ و خەملا خۆ گرت و دان
ب خۆینا وان یا سۆر و جوان

چیا نەمان نە پەش و شین
دایک نەمان بۆ و نەگرین

جان و گیان وە کر فیدا^(۱)
بۆ ھەبوونا گەلی کوردا

بۆ^(۲) وە ناکین گری و شینئ
ئارمانجا وە ئەم دئ چینئ

دا ئەم^(۳) و مزگینئ بیدینئ
یان رزگار بین یان بگەھینئ

ئەی شەھیدیت خودان خیرەت
وە پازی کر ل سەر^(۴) وە شیرەت

ل بەر کێلێت وە دئ روینن^(۵)
ب بیرھاتنا دئ قەژیئ^(۶)

ببیتین زێری دئ نەخشین^(۷)
ئالا رەنگین دا ئەقینن^(۸)

(۱) ل جھەک دیتەر: وە جان و گیان کر فیدا.

(۲) ل جھەک دیتەر: ئەم.

(۳) ل جھەک دیتەر: بیرھاتن.

(۴) ل جھەک دیتەر: یا ل سەر.

(۵) ل جھەک دیتەر: روون.

(۶) ل جھەک دیتەر: ب دیرۆک دئ نەخشین.

(۷) ل جھەک دیتەر: ب پەند و عیبرەتا دەین.

(۸) ل جھەک دیتەر: ئالا دۆزئ ل سەر دا ئەقینن.

لاوی کورد^(۱)

ئەز لاوی کورد پەروەرم
من خۆین و جان گوری کر
خودان بیروید او وەرم
سۆس^(۲) و پەیمان پازی کر
د شەف پەشا دا فەنەرم
دایکا وەلات ب هێقی کر
دئ ل گەل کاروانی هەرم
ئارمانجا وئ هەژی کر
حەتا دۆزی بگەهینن
دئ رێکنگ ب م ل وئ رێکی
صەد ئاستەنگا پۆخینن
ل خەمی نەبە ئەی دایکی
مافن گەلن خوە ستینن
چاقلێکن ل خەلکەکی
خوینا دەلال رژیـنن
دئ گەورین چەرخەکی
پیش مەرگە دل ئازانە

(۱) ئەف هەلبەستە ل رێککەفتی (۱۹۸۸/۱۱/۲۲) ئ، ل کەمپا ئاوارەیی کورد ل بازیری
(دیاریە کرئ) هاتیە فەهاندن.

(۲) سۆز.

ناترسن ژ كهتن و گهفا

جهنگاوهرییت فیدانه

بهگری ژ مان و مافا

چۆل نابیت گورهپانه

دی چیکهین گر و رهفا

کوردستان یان نهمانه

دروشمی ته مصتتهفا

رەوشتین کورد^(۱)

کورد هەمی شۆرەشگەرن ب زمان و گۆتنا
ژ میرخاسا^(۲) بگرە تا بگههئ^(۳) زارۆ و ژنا
هەمی ئەو ژێ ل دلدای^(۴) ل هەمبەر دوژمنا د جەنگن
هەر کەس ل گور کارێ خویە د خەبتن بێ دەنگن
بزاقا ئەوان^(۵) ئەووە زیپر و پەرا کۆم بکن
ب هیقی و ب ژفانن^(۶) وەلاتی خوە ژێ^(۷) ئاڤا کن
ژ هەمی خرابتر ژیک چوونا وان یا پەرە
وەک کاروانی دیکلا هەر کەس ل جەم خوە رێبەرە
دبێژن ئەزم سەرکیش^(۸) ئەز ب تنی کوکەلم^(۹)
خودان عیل و گزیرم^(۱) هەم ئاغا و بەگلەرم^(۲)

(۱) ئەف هەلبەستە ل ریککەفتی (۱۹۸۹/۱۲/۲۱)ئ، ل کەمپا ئاوارەیی کورد ل باژیری

(دیاربە کرێ) هاتیە قەهانن.

(۲) ل جەهک دیتەر: تۆ.

(۳) ل جەهک دیتەر: بگههیت.

(۴) ل جەهک دیتەر: هەمی دئ دلدای.

(۵) ل جەهک دیتەر: وان.

(۶) ل جەهک دیتەر: ئ ب ژفانن.

(۷) ل جەهک دیتەر: خۆ ژێ.

(۸) ل جەهک دیتەر: دبیت ئەز سەرکیشم.

(۹) نیری.

لهو بازی ب زانه بوون کاروانع وان شهپلاند
سهري ئاغا و بهگهرا ژ ناف ملع وان هلاند

هەر کوردهکئ وی دقئ سهرخوبوونا کوردستان
ب خو^(۳) دویره ژ خهباتئ پی چیدبت ناف لیدان

لئ بخو پاراستی بیت ژ کوشتن^(۴) و خوین پشتنئ
وهلات دهریا خوینیئ بیت^(۵) نهگهئ کا بی وی ب تنئ^(۶)

داخوازا وان ئهوه^(۷) ئهه خودان تاج و سههرا
لئ پهسن و ناقدار ببن ل سهه خوینا ههژارا

بو گههاندنا دۆزی پاچی ئهه چاقهپینه
دلدا تژی داخوازن پیشنیار ل سهه لیقینه

زمان پری دریژن چما ئهم ژ ماف ماین
ناهینه بیرا خو ئهه شههیدین جانداین

ههتا شقانع پهزی وی دقیتن سهه لهشکهه
ئهه رازی نابیتن قهت ئهه بمینیته ئهه نهفهه

ئهفهه رهوشتیت^(۱) مهنه لهوا هنده بندهستین

(۱) خودان دهستههلات.

(۲) میر، سههکرده.

(۳) ل جههکئ دیتر: ئهه خو.

(۴) ل جههکئ دیتر: لئ ب خوه پاراستیئ ژ کوشتنئ.

(۵) ل جههکئ دیتر: خوینیئ.

(۶) ل جههکئ دیتر ئهف مالکه ژی هاتیه:

گهه ئارمانج و دۆز هات گههاندن

ئهه بهلز و بزاف خومش تیت مهیدان

(۷) ل جههکئ دیتر: وان ژی.

چەندەھا شۆرەش ھەلبوون دویر ژ قۆناغی شکەستین

ئەمەن^(٢) چەوا سەربەست بین ئەی مللەتی مە یی^(٣) گوهدار

ئەم بخۆ شەپرزەینە^(٤) دوژمنی مە ژێ غەدار

(١) ل جەھەکی دیتەر: پەوشتتین.

(٢) ئەم دئی.

(٣) ل جەھەکی دیتەر: نە.

(٤) ل جەھەکی دیتەر: شەپرزەنە.

٢٦ ی گولانی^(١)

شۆپرهشی چارده ساللا^(٢) کیشای^(٣)
ئهف مللهتی چهند هزار^(٤) شههید دای

ئارمانجا راستیی ب خوینی قه‌دای

رۆژا^(٦) ی ئاداری مه‌تو ل بی‌ری
ئه‌ی کۆم به‌ست و پیلاننا ل جه‌زائیری^(٥)

ل ناقبه‌را به‌کر^(٦) و شاهن^(٧) نه‌مای

وه بو ژ ناف برنا^(٨) شۆپره‌شا کوردی
نۆش جان وه قه‌خوار دهرمانی^(٩) دهردی

وان نه‌خش و پیلانیت^(١) خوه بجه ئینای

^(١) ئه‌ف هه‌له‌سته ل ریککه‌فتی (١٩٨٩/٢/٢٧) ئ، ل که‌مپا ئاواره‌یین کورد ل باژیری

(دیاریه‌کرئ) هاتیه قه‌هاندن.

^(٢) ل جهه‌کی دیتەر: ١٤ ساللا.

^(٣) ل جهه‌کی دیتەر: قه‌کیشای.

^(٤) ل جهه‌کی دیتەر: (٢٥) هزار.

^(٥) ریککه‌فتنامه‌یا (الجزائر) ل ریککه‌فتی (٦ ئاداری ١٩٧٥) دناقبه‌را عیراقی و ئیرانی

هاتبوو گری‌دان.

^(٦) ل جهه‌کی دیتەر: سه‌دامی. (ئه‌حمهد حه‌سه‌ن به‌کر، دناقبه‌را سالتین ١٩٦٨-١٩٧٩) ئ،

سه‌رۆک کۆماری عیراقی بوو.

^(٧) موحه‌مه‌د رزا شاهن په‌له‌هوی (١٩٤١-١٩٧٩).

^(٨) ل جهه‌کی دیتەر: بو مرنا.

^(٩) ل جهه‌کی دیتەر: وه قه‌خوار شه‌ریه‌تا.

ئى وه هزر و بىر تم خهيال بۆشن^(۲)
ئەقە چى كومبىنەك عاقل فرۆشن^(۳)

دى مینت مللەتئى كورد هەرىن ماى^(۴)

بو وه هەر زىكا گرۆقە و ديار بى
پيشمەرگى نەبەزل وارى خۆيا بى

سۆس^(۵) و پەيمان باومرى ئەوان داى

رۆژا^(۶) (۲۶) ئى مەها گولانئى
شۆرەشى دەستپىكر ل^(۷) كوردستانئى

تەنگا مېرخاسا^(۸) مزگىنى داى

مە بەرئاشپن ئاشئ^(۹) خۆ نوپزەنكرن
ل سەر بنگەهپن ئەيلونئى^(۱۰) ئاڤاكرن

خورتى و گېرانا ئاشى دەنگەداى

خوہ ژ كەرب و كىنئى تىركرن
دەستپت خوہ ب خوینئى سۆركرن

نەدزانئى پاشە رۆژا ماى^(۱)

(۱) ل جھەكئ دىتر: پەمانا.

(۲) ل جھەكئ دىتر: خەيالا وه يا خاف و بۆشە.

(۳) ل جھەكئ دىتر: كۆمبىنەك عاقل فرۆشە.

(۴) ل جھەكئ دىتر: مللەتئى كورد هەرىن ماى.

(۵) سۆز.

(۶) ل جھەكئ دىتر: ل بىست و شەشى گولانئى.

(۷) ل جھەكئ دىتر: قەگەريانە.

(۸) ل جھەكئ دىتر: بۆ گەلى.

(۹) ل جھەكئ دىتر: بەرىن ئاشئ.

(۱۰) ل جھەكئ دىتر: ل سەر بنگە ئەيلونئى وئ.

قهسابیت تهف ژن و میړا

بینه کابووسک ژ خه لکیړا

وان وژدان بو خوه نه هیلای

دلخ دوژمنا گرت ترس و هه بیه تی^(۲)

خۆدانیت حوکم و سیداره و هه بیه تی^(۳)

سهبر و هه دار بو ئه وان نه هیلای^(۴)

چیا ئیت^(۵) مه ییت بهرز و بلند

خوه خه ملاند جوان و پند

بو میرخاس و ان قیای

وه لاتین مه تهف گرنژی

بو پیشمه رگی میرخاس و هه ژی

خیره اتن کر هندی شیای

(۱) ل جهه کئ دیتر: ئاڤا بوو پوژا وان یا مای.

(۲) سههم، ترس.

(۳) سهروبه.

(۴) ل جهه کئ دیتر: ئاشی سهری وان هیرای.

(۵) چیا ئین.

نهورۆز^(١)

رۆزهكا ب نافودهنگه، نهورۆزا ئهقى وارى^(٢)
ئاگرئ تهى دژواره، ل دوژمنا دبارى
نیشانا ئازادىن، ته ژ ناف بره زۆردارى
هەر ساڻ ل مهها^(٣) ئادارى ل رۆزا بيست و ئيكن
شهنگه وهلات د خهمليت^(٤)، وهكى هيزارا بووكن
دوژمنى^(٥) ژبو شيارن^(٦)، دكن بزاڤهك دژوارى
دوژمنى^(٧) كوردىنيى، ته دكن جهژنا بهارى^(٨)
يا راست بو وان دهليله، دكهقن ههيقا^(٩) ئادارى
بزاڤا وان ئهوه، نههيلىن جهژنا وارى
بهلىن دىرۆك شاهده بو داستانا كاوهى

(١) ئهف ههلبهسته ل پيكرهقتى (١٩٨٩/٣/١١)ئ، ل كهميا ئاوارميين كورد ل باژيرئ

(دياربهكرئ) هاتيه قههاندن.

(٢) ل جههكى ديتر: گهلى ئارى.

(٣) ل جههكى ديتر: ههيقا.

(٤) ل جههكى ديتر: خهملن.

(٥) ل جههكى ديتر: دوژمنى.

(٦) ل جههكى ديتر: شياره.

(٧) ل جههكى ديتر: دوژمنييت.

(٨) ل جههكى ديتر: بوهارئ.

(٩) ل جههكى ديتر: مهها.

ئەو نەشپەن تە ونداكن، ھندى گەنجەك كورد ماى
 دئ ھەر بەرز و بلند كين، ھەر ساللا ئەقى بارى
 ئاگرئ تە بلندترە ژ مەتىنى^(۱) و ھەلگوردى^(۲)
 ھەر دئ تو مینیە^(۳) گەش، مادەم كوردە لى خوھدى
 ھزار ژۆھاك رابن دئ ژناف چن ب قى كارى
 مللەتئ مە یئ كوردە، تېھنیئ ئازادىئ
 ئومیدا موھكمە^(۴)، دئ ھەر گەھین ئاشتىئ
 ئارمانجا مە قەداى، یا نىزىكە ئىكجارى
 چىائىت مە خوھپرستن، پ.م^(۵) ژئ بەیترن
 ل گەل بیستنا ناغئ وان، دوژمن ژ تپسا^(۶) دمرن
 ھەردەم ئاخا وەلاتئ، دكن ئاگر و گورى
 وەلاتئ مەى شرین، بو دوژمنا گورستانە
 مللەتئ مەى قەھرەمان خودان ھیز و شیانە
 بو مەرەما دۇزا خوھ یئ بزاف و ھشیارى
 لەوا ھەر دئ مینت ھەر ھەمى نەورۆز و جەژن
 تاج و تەختیئ زۆردارا دئ ب سەرى واندە ھەژن

(۱) چىایی مەتىنى سەر ب قەزا ئامیدىئ- پارىزگەھا دەھۆكئىشەیە.

(۲) چىایی ھەلگورد سەر ب قەزا چۆمان- پارىزگەھا ھەولیرقەھە.

(۳) ل جھەكى دیتەر: مینیقە.

(۴) شدىایە.

(۵) پىشمەرگە.

(۶) ل جھەكئ دیتەر: گپسا.

(1) حەلەبچا شەهید

پژیمە زۆردار بەعسەییەت فاشست
تەقنە خووە راچاند وان قەھاند و پست
نەقییەت هیتلەرئ فاشیست⁽²⁾ دروست
ب ژەر و کیمیای ل حەلەبچە وان خست
پینج ہزار شەھید ب ئیکجاری ئیخست

گونەھا وان چیە⁽³⁾ زارۆکیەت ساقا
ژەرئ داگرتن جەرگ و هناقا
ل باوہشی⁽⁴⁾ گرتن دایک و باقا
مانە د خەویدا رۆژ لئ چوو ئاقا
خاتر ژیک نەخوہست نە بیك و زاقا

بەختی مەیی پەش دوژمن غەدارە
حەلەبچا شەھیدا بەلگە و دیارە
پەقیەت فرۆکا ل سەر هاتن خووارە
سام و خەردەلئ تارئ⁽⁵⁾ کرشارە
بەعسەییەت روی پەش نە شەرم و عارە

(1) ئەف هەلبەستە ل ریککەفتی (1989/3/15) ئ، ل کەمپا ئاوارەیین کورد ل باژیری

(2) (دیاریە کرئ) هاتیە قەھاندن. هەلبەستەن دبیژیت: "ل رۆژا 1989/3/17 بۆ بیرھاتنا

شەھیدیەن حەلەبچە ل ئوردیگایە کوردیین عیراقی ل دیاریە کرئ یا هاتی بەلاقرن".

(3) ل جەھکی دیتەر: نازییەت.

(4) ل جەھکی دیتەر: چیبوو.

(5) هەمبیزکرن.

(6) ل جەھکی دیتەر: طاری.

وان ويرانكرن تهف برج و ئەيوان
 رۆزا پيشهوازيخ لى كر تاريستان^(١)
 بيهن و كيشانئ نينه بهرەقان
 لهوا تهف مرؤف ته كرن قوربان
 حەيفه شههيد ل وړ مان بئ سەميان^(٢)

شههيدان هوين^(٣) نەمرن بخەون بئ خەم
 ديرۆك وه نەخشاند ب خۆينا خوه يا گەرم
 ستيرا وه گەشه ل ئەسمانى هەردەم
 مە سۆس^(٤) و پەيمانيت تۆلا وه راكين ئەم
 ژ بەعسييت روى رەش نە فهيت و شەرم

ژ كهفتا خوهرپسته دزى بارپوفا
 ئەى كۆميتا مافئ گەل و مرؤفا
 هەقالبەند نەبن بۆ هرج و هؤفا
 ئەم زى مرؤفين وهكى وان طوفا^(٥)
 كوردئ بەلنگاز قوربانان بۆ فا

بەعسيا سۆتن زارۆكيت طازى^(٦)
 شريكيت وانن جاشك^(٧) و غازى

(١) ل جههكى ديتەر: ئەلندا رۆزئ كرە تاريستان.

(٢) ل جههكى ديتەر: بئ خودان.

(٣) ل جههكى ديتەر: لئ هوين.

(٤) سۆز.

(٥) تۆفا.

(٦) تازى.

(٧) ل جههكى ديتەر: خوه فرۆش.

ئەوان زۆدەکر ژ شوپا نازی
کۆما جیهانی ل وه دکین گازی
ل قن گونەها مەزن هوین نەبن پازی

خەم و کۆفان^(۱) نەبوو وەیه باف^(۲) و کال
مە بۆ زارۆکی دەرکۆشیدا مرن تفال^(۳)
مە بۆ دایکا د بەر پۆحیدا^(۴) نەمای مەجال
مە بۆ^(۵) پێشنگی بلەز نەهاتی مال
مە بۆ گەنجی نوی گەهشتی زاڤا و دەلال

دەردی مە هەمیا ئەف دەردی گران
مللەتی کوردە ل جیهانی بی خۆدان
مالا مە قەبرە بۆ مە هەم زیندان
ئەوا ب هەزارا زارۆ و ژن^(۶) مە قورپان دان
ئەم هەر دی بی^(۷) یان کوردستان یان نەمان

نە تە ب تنی ئەو بیهن کیشا
ل وەلاتی مە ی ژار گەلەک و هیشا
نە ژبو مال و زینەتی دلخ مە ئیشا
ژبو زارۆکی سۆتن وەک خۆلەمیشا
کەتین کۆلانا وەکی دەرویشا

(۱) ل جەهکی دیتەر: مە گریان.

(۲) ل جەهکی دیتەر: باب.

(۳) ل جەهکی دیتەر: بۆ زارۆکین سۆتین مرین تفال.

(۴) ل جەهکی دیتەر: بۆ مرنا دایکا.

(۵) ل جەهکی دیتەر: بۆ وی.

(۶) ل جەهکی دیتەر: شەهید.

(۷) ل جەهکی دیتەر: ئەم دی هەر بیژین.

سەر سالا كوردان^(١)

ل ٢١ ئادار ئ سهر سالا مه كوردان
رۆژه كا گه له ك پيرۆزه جهژنا ئاههنگ گيراني
ته كه لها زوحاكي رۆخاند كاوه هاته مهيداني
زنجيرا بهندا قهتاند قهبيت دهري زينداني
ئازادي چهنكي خوه كيشا^(٢) ل سهر خاكا كوردستاني

زه ند و بازكييت كاوهي چهكوچي ئازادكر
چهكوچي كه رب و كيني سهري زوحاكي ماچكر
ميژۆكي خوي نا كوردا وي ب مرنى زوى شا^(٣) كر
ئاگر ئازادي گه نچ و خورتا وان هلكر
ئالاي كورديني كه سهك و زهري بلند كر

بيراھانا تھيا پيرۆز ل سهر سالا دي نوکين قه
مللهتي مشهخت و ژار خه م و كوڤان كو مكرن قه
د ئه قى واري غه ريبيا ئاههنگا ته دي گيرين قه
ل هه ر باردۆخه كي سو س^(٤) و په يمانا دينه قه
دا بزاني تو بخوداني دوژمني هارو هو قه

(١) ئه ف هه لهسته ل ريكهفتي (١٩٨٩/٣/١٨) ئ، ل كه مپا ئاواره يين كورد ل بازي ئ
(دياره كرى) هاتيه قه هاندن. هه لهسته قان دپي ئيت: "ل ١٩٨٩/٣/١٢ يا هاتي خواندن ل
سهر ده پي شانوي ل رۆزا نه ورۆزا پيرۆز ل ئوردى گايي كوردي ئ عيراق ل دياره كرى".

(٢) ل جهه ك ديتر: به لاف بوو.

(٣) شاد.

(٤) سو س.

كوشتن و سۆتن و دهریدرهیی دوژمن مه پی ناترسینن
ته فیڕکرین ب میړانی هیقییت وه ههر دئ مینن
مه دۆزا خوه یا زانی دئ ب ئارمانجی گههینن
لهوا شوۆرەش وه دانی دئ ب ئاگرئ ته شارینن
هیقی و ئومییدین ژارا ب خوینئ دئ بجه ئینن

نیشانا شوۆرەش دائینی جانفیدا کوپیت مه نه
مه خهباته بو ژینئ ئەم هه می پێشمه رگه نه
دارخوازکه هرا هیژ خوینئ ئەم ژ دل ئاماده نه
ئاگرئ تیکوشینئ شههید ریبه رییت مه نه
خهتیرا ته دئ گه شبت گه لهک کاوه مه هه نه

واریت مه دۆل و دهشت و چیا مه بخوینئ تیڕکرن
بهندهکی شههید و گۆریا چهپهر مه ییت چیکن
زارۆک و بچوکییت کوردا مه ب داستانا فیڕکرن
دلئ قیین و خومزیا وان خه م و کۆقان داکن
دهرگههئ ژین و هیقیا مه ل گه لی خوه قه کن

دۆژمنییت کوردینی تو باش و باش ناسکرین
پۆزا خییر و ناشتی دۆژمننا زۆرداریین
خهملهیا پهوشا وهلاتی دیرۆکا کوردینی
ئارمانجهکی پر بهرزی تو په مزا میړانی
یا فهره کورد بزانی بهرهمی کاوهی و بارزانی

شۆپەش ھەریا د بزقت^(۲) .. لۆ .. بەدەنگی پارتیزانە^(۳) گەلۆ
 بلا دوژمن بمیریت^(۴) .. لۆ .. خۆپستی کوردستانە^(۵) گەلۆ
 شۆپەشگێر مشەخت نەبن .. نی .. ئەوان خۆین ئی کەل نابت گەلۆ
 گەر شەمالک خۆ سۆژ نەبن^(۶) .. نی .. دەورویەر ل وان پۆن نابت^(۷) گەلۆ
 ئاسمانی بی پەش عەور .. چو .. باران و مژ لئ^(۸) نابت گەلۆ
 ھەر پینگاڤا بی ھزر .. چو .. ئارمانج و ئومید نابت گەلۆ
 کاروان شەقی ناھاژۆت .. ئەو .. پیناس و دویر بین نابت گەلۆ
 تەھنگ و قەلەم نەبن جۆت .. ئەو .. بەرخۆدان ب ھیز نابت گەلۆ
 چو دارپیت ئازادیی .. ھی .. بی خۆین شین و بەر نابن گەلۆ
 مللەتی کاوہ نەبن .. ھی .. ئەو دی بی نەورۆز بن گەلۆ

(۱) ل جھەکی دیتەر: نە جاش و خوہفرۆش.

(۲) ل جھەکی دیتەر: شۆپش ھەریات زقرت.

(۳) ل جھەکی دیتەر: ئەو ب پەنگی پارتیزانە.

(۴) ل جھەکی دیتەر: ھەر وەکی مە کری دروشم.

(۵) ل جھەکی دیتەر: کوردستان یان نەمان.

(۶) ل جھەکی دیتەر: گەر شەمالک خوہ نە سۆژت.

(۷) ل جھەکی دیتەر: دەورویەر ئی پۆن نابت.

(۸) ل جھەکی دیتەر: باران ژێ.

ئېكگرتن^(۱)

گەلى برا ژى دويركهفن
ژوان رېكېت خوار و قازى
هوين ژ سەر شورى بېرەفن
ئېكگرتن يا جان و هەژى
ئەم هەمى برائىت^(۲) هەفن
گەر بوۆ وەلاتى دلسوۆزى
نابت دۆست گورگى كەفن
لىق هەى بىق عاقل و مەژى
سەد^(۳) دەرگەھ ل عەورا قەبن
چ تەير^(۴) ل ئەسمانا نازى
دئ بوۆ عەدرئ زقېرتن قە
يى چەنگ ژ كەستى وەستىاي
دئ ئاف ل چوۆكى چىتەقە
يا زەقىيا وارى ئاف داي

(۱) ئەف هەلبەستە ل رېككەفتى (۱۹۸۹/۴/۷)ئ، ل كەميا ئاوارمىين كورد ل باژىرى (دياربه كرئ) هاتيه قەهاندىن. هەلبەستفان دبىژىت: " بو وان كەسپن نەفس نزمىت خوه ب مېت و پولىسىت توركا قەداى".

(۲) براىيت.

(۳) ل جەهەكى دىتر: سەد.

(۴) ل جەهەكى دىتر: طەير.

(۵) ل جەهەكى دىتر: عەرد.

خوه راگرتن بو مه فهر
دا بگههين هيڤسى و ئومييدا
جارهك دى سينگ كره چهپهر
وى پيشمه رگهه⁽¹⁾ جان فيدا
ئهو بهرهفانييت ههر و ههر
ژبو كوردستانا كورددا
گارى ژوهلاتى كره دهر
مه مزگين بو ههوه دا

⁽¹⁾ ل جههكن ديتير: وى پيشمه رگههين.

فەلەك ھەى لى لى (١)

فەلەك ھەى لى فەلەك ھەى لى
بەسە جارەك نەكە مەيالى
لەوا ئىرۆ دىلژن وەى لى
خۆزىيا وارى ئەم بووینە لى

مىر و مىرخاس مەزن كىرىن
ب تەف خاسیەتا (٢) ئەم فىركىرىن
بۆ دۆزا گەل ھەژى كىرىن
يان پارىزىن يان ژى بەمىرىن

بەختى مەى رەش بەروقازى
لەوا دايكى دلى تە ژى
ئىرۆ سۆت و بىیە رەژى
مىنا خوەزىيا كول لى پەژى

گەلى كوردى بى خودانە
لەورا بارى مە گرانە
وارى مە (٣) كافىل و وىرانە
مەيدانا ھۆف و دەھبانە (١)

(١) ئەف ھەلبەستە ل رىكەقتى (١٩٨٩/٤/٢١) ئى، ل كەمپا ئاوارەيىن كورد ل باژىرى

(دياربه كرى) ھاتىبە فەھاندن.

(٢) تايبەتمەندى.

(٣) ل جەھەك دىتر: مەى.

فەلەك بۆ كورد سەد ئافەرىن
ل گەل چەرخا تە ئافرىن
هەزار قۆناغا تى پەرىن
خۆراگرىت هەروەهەرىن

فەلەك ئىرۆ تە كرىن دوىر
ژ وەلاتى هەردەم مە ل بىر
دەشت و چىا و گەلىت كوىر
خودان خەملا جان و دلگىر

ئەو هەمى مېرگ و چىمەنە
پەز و باغ و دار مشەنە
پويبار و كانى لى هەنە
بەشت و سەيرانگەھىت مەنە

گەلەك خەونا پىقە دىنم
د كۆم^(۲) جقاتا دا دروىنم
دەرد و برىنا دكەوىنم
دەنگ و باسا ل گەل خوە دئىنم

دەمى ژ خەوى رادبىم بلاز
ل هاوئىر^(۳) خو دنىرم ئەز
نە مەن واره نە پەز و پەز
دىسا دچەم ئىقا خو بگەز^(۱)

(۱) درندانە.

(۲) ل جەهەكى دىتر: گەلەك.

(۳) دەوروىەن.

ئو هه فالۆ^(٢) ناھیتە قە
رۆژا من وتە دگۆت ئەقە
مەرن و ژینا مە یا پیکە
بینە هیقی مانیە ب رێقە

بھارا پیرجان نابیتن
رۆژا بۆ رۆژی دێ بەیتن
ھەر رۆژەکا ئافابیتن
دخەیلادا دەیت دیتن

(١) ئەقدان.

(٢) ل جھەکن دیتەر: ئۆ یارا.

وهلات^(١)

پر ئاگر مه هلكرن ههم شۆرەش و ههم خەبات
كەلهه مه ئەفاكرن ب كلوخكێت گەنجا وهلات
خۆينا مه ل ته هەركێ وهكى ديجله و فورات
ديروك هاتن نقيسين ل سەر كهفریت خوهرستی
دارەك ل واری نەما خۆينا سۆر نە هەلمستی
لێ دارا ئازادیی بەرێ وێ پێقه نەهات
ب سەدا زارۆكێت ساقا بێ دايك و بێ باب مان
رەمز و باخ و گوند تەف بوون كاقل و وێران
بەارا كوردستانی بیه بارۆف و سوبات^(٢)
ئەفه چەرخێ بیستییه چاریكا دیمایی
عالم ل سەر گەردونا دكن كهيف و شاهي
ئەم ل سەر دۆزا خو نەماينه كەر و مات

^(١) ئەف هەلبەستە ل رێككەفتی (١٩٨٩/٥/٢٦) ئ، ل كەمپا ئاوارمیین كورد ل بازیری

(دیاریه كری) هاتیە فهانندن.

^(٢) هەیفنا سوباتن (شوباتن).

خوهره گری تهنگافیا
 پلنگه دهشت و چیا
 بو کاروانی چاریا
 ئومیدا کورد هه میا
 زحمهت و برس و سهقهه
 تهناهی و خه بوونه خه
 ل دۆل و چیا و چهه
 وهفاداری تههف ل جهه
 مهباد ته ناه لیدا
 ئەهف وهلاتی تو تیدا
 هوین جان گوری و جان فیدا
 دیرۆکا گه لئ کورد دا
 یا ئەهف کسه ژئ بووین
 یا ئەهف گه نهجه ل سهه
 چووین ل گهه ل دۆزی ئیک
 پرووین ل سهه وی ریک
 فیهر بووین هه
 رگاها جهه تو لئ
 ریکه شههیدئ ته لئ
 تو دئ مینه وه لئ
 بو نارمانجا مه چاف لئ

بهرهفانی فی واری
 دۆزه خال پیش نهیاری
 تو گازی و ههواری
 ژبو دۆزی فییداکاری
 ته ل سهه خوقه بیل کرن
 تم خه یال ژبو مرن
 ل ههه جهه دگهه رن
 شیار و کول نههه ردن
 هیمه شوهرهش دانینه
 قیبله نارمانج و ژینه
 نیشانا کورد هه بوون
 ناهه ههژی دئ مینه
 نهوه دایکا سهههه راز
 لئ پیروز بیت نهه
 ریباز چ نشیف و چ نهه
 راز مه مافه کورده
 داخاز تو سههنگهه
 را خوهرهستی لئ
 ریفنگهه دروستی لهه
 سههه بلاند و بهههستی
 تو شهه مالک و شههنگههستی

كوردۆ بزانه (1)

كوردۆ بزانه خودان خودان زانينه دۆژمن
سياسهتا خوار و قيج عاقلئ مه دزن
لهوا زويكا خاپاندين ناغا و بهگيت زك مهزن
ل شوپا وا كهنيا گهنجئ كولا ژى دبهزن

دبن پهشهك و داردهست بۆ بهعسييت درنده
دئ كئ گرن و كوژن ژ غهيري گهئئ كورده
كوشتنا باب و برا بۆ وا گهلهك نهدهرده
ئهئى خوهفرۆش و جاش دهست ژ قئى كارى بهرده

ئهفه چهرخئ بيستئ يه دم دهئ ئازاديئ
تو خوه باش ناس بكه بۆ كئ كت گريئ
ل دهست سهروك جاشا وهكى كوئئ بهپيئ
توشئ يه فروتن ل مهيدا كولهداريئ

خهلك و عالهم سهربهستن دكن كهيف و شاهيئ
ئهئى بهعسييت خوينخوار رژيمهكئ فاشيئ
هندي شيان ژ وا بت قهت تو ناكئ باشيئ
گهئئ كورد بۆ ته ههفرانى تو بخوه وهكى ئاشيئ

(1) ئەف هەلبەستە ل پێككەفتی (۱۹۸۹/۶/۷)ئ، ل كەمپا ئاوارمییەن كورد ل باژیری (دیاربەكرئ) هاتیە قەهاندين.

مه گۆت بهلكى لىع مه نهزانى^(١)

مه گۆت بهلكى كاروانى مه بۆ وئ^(٢) دۆزى بگههيتىن
ديرۆكا خويىنا شههيدا بۆ وئ رۆزى بگههيتىن
برينىت گولپىت فاشستا ب ئازادىي بگههويتىن
گهشه رۆزا زۆردارىي^(٣) ل وارى مه ئاڤا بيتىن

مه^(٤) نهزانى رهشه عهورهك ژ ئاسمانى مه دى بهيتىن
ئهلهندا تيرىژا رۆزى ل گهل هاتنى داعوويريتىن
ژههر و سام و خهردهلى ل سهر مهدا دى بارينىتىن
دايك و باب^(٥) و پير و لاوا ههميا تهڤا دى كوژيتىن

رېكهفتنا ديرۆكى ل^(٦) بيست و پينجى ههشت ههشتى و ههشتى
ئهو فهرمان بوو رۆژهكا^(٧) رهش داخ و كهسه ل بيرا مه تى
ئهڤه ياسا و عهدهالهتا نوى فاشستىت چهرخى بيستى
داخوازا مللهتى مهى ژار و كيميا و ژههرى ههديه دى

(١) ئەف ههلبهسته ل رېكهفتى (١٩٨٩/٨/٢٥) ئى، ل كهمپا ئاوارهين كورد ل باژيرى
(دياربهكرى) هاتيه فههاندن. ههلبهستفان دبىژيت: "بۆ بيرهاتنا رۆزا كيميا بارانكرنا
كوردستانى هاتيه فههاندن".

(٢) ل جههكى ديتىر: مه گۆت بهلكى كاروانى.

(٣) ل جههكى ديتىر: ئەڤلهڤيا.

(٤) ل جههكى ديتىر: لىع مه.

(٥) ل جههكى ديتىر: بچووك.

(٦) ل جههكى ديتىر: رۆزا.

(٧) ل جههكى ديتىر: ئەڤ رۆزا.

رەز و باغ و بیستان و گوند هەمی یەكجار وێران كرن
ژ هۆف و تۆپ و فرۆكا^(١) دەشت و چیا وان پركرن
ب گولە و مۆشەكێت ژەهری دەقەر هەمی ئادەكرن
ژار و بەلنگازیت كوردا برسێ و تازی^(٢) وان باركرن

مە گۆت بەلكی، بگەهینی قویناغا مە ناف ئینای^(٣)
بو ئارمانجا چەندە سالاب هیقی و ئومیدا قەدای
هەزار دەیکا^(٤) جەگەر سۆتین شەنگە لاوی خوە بو دای
كری پیشمەرگە یان شەهید ناخی پیروزل سەر دەینای

مە نەزانی ل واری مە دئ بت هەوار دئ بت زیمار
نەهیلانا گەلئ كورده كری پەیمان كری بریار^(٥)
كافلكرن و یرانكرن ل مە سۆتن تەف جە و وار
تالانكرن، زیندانكرن دویر ژ وەلات رینجەهر و ژار

مە گۆت بەلكی بەهرفن زیندانیت گەنج ئازۆخ داین
بقەتەن وەریسكیت^(٦) گەردەنییت لاوا پامیساین
پەند^(٧) و سەریوورا بیژن گرتیین^(٨) زیندانا ژیاين
ببن دەرس و وانە^(١) و عیبرەت بو نەقییت مە ییت ماین

(١) ل جەهەك دیتەر: ژ مرۆف كوژ طۆپ و طەیارا.

(٢) ل جەهەك دیتەر: طاری.

(٣) ل جەهەك دیتەر: مە گۆت بەلكی بگەهیتە ئەو كوتوكا چەنگ ل خوینی هەنای.

(٤) ل جەهەك دیتەر: دایكا.

(٥) ل جەهەك دیتەر: نەهیلانا گەلئ كورده ل دەف رژیمی كرن پەیمان بیە بریار.

(٦) ل جەهەك دیتەر: حەبلیت.

(٧) ل جەهەك دیتەر: بین سەیدا و.

(٨) ل جەهەك دیتەر: شاگریت.

مه نهزانی شههیدئ مه^(٢) ناهیت شویشتن و فهشارتن
ئهو زارۆکئ ژ^(٣) دایکئ بووی دئ هیئت سۆتن و براشتن
ئهمئ ژ دهقئ هرچئ کهقین دهقئ گورگئ پیری دهف خوین
فهرقئ ناکن یئ رهش و سپی ئهم و ئهو برایت ههقین

(١) ل جههکئ دیتەر: بکن دهرس و پهئند.

(٢) ل جههکئ دیتەر: مه نهزانی ئهو میرخاس وی جاندای.

(٣) ل جههکئ دیتەر: ئهو زارۆکئ دهف ژ مههکن.

پالھوانع کورد^(۱)

پالھوانع کورد
 پیشروئ پالھ و جوتیارا
 تھ کاروان ب پیتئیخست^(۲)
 تاج و تھختییت زوردارا^(۳)
 بۆ شەف رەشا گەلی خوہ
 کاروانی ئازادیی
 بۆ پیتئگییت^(۴) وئ دۆزی
 گەلەک ناڤ هاتن گۆتن
 تھ وەک خوہ فیڕکرن
 بەرھەقانییت قسی واری
 دیرۆک هاتن نقیسیین
 ناقی کورد و کوردستان

تو دانەرئ نەھجئ پارتیی
 هیما^(۵) میرائیی
 گەلەک ئاستەنگ پھاندن
 تھ هنگافتن ھەژاندن
 تھ وەک شەمالکی^(۶) خوہ سۆت
 بۆ قوناغی تھ ھاژۆت
 تھ ناڤەک پیروژ دانسی
 تھ پیشمەرگە ھالانی
 زانا و میرخاس و عەگید
 پیر ژوان بوونە شەھید
 ب خوینی ل سەر کەقرا
 توژی وەکی سەررومرا

(۱) ئەف ھەلبەستە ل ریککەفتی (۱۹۸۹/۸/۲۵) ئ، ل کەمپا ئاوارەیی کورد ل باژیری (دیاریە کری) ھاتیە ڤەھاندن. ھەلبەستفان دبیژیت: " ل ۱/۳/۱۹۹۰ بۆ ماتەمینیا بارزانیی

نەمر ھاتە بەلاڤکرن."

(۲) ل جھەکی دیتەر: رەمزا.

(۳) ل جھەکی دیتەر: ریکئییخست.

(۴) ل جھەکی دیتەر: تەیلەسا.

(۵) ل جھەکی دیتەر: شەمالی.

(۶) ل جھەکی دیتەر: ریبواریت.

پینگافیلت پیشقه چوونئ
 یال ۱۶ ئیئاوونئ
 پالە و رینجیهر و ههژار
 ئه و خوه دینه ل قی وار
 ئاغا و بهگیت زک گهنی
 ههقالبه نایدیت دوژمنی
 تو خودان هیاز و شیان
 ب خوینی هاته ئاقدان
 ته دقیئا ئیکگرتن
 دوژمنی مه د رهقن

ههم داستان و میرانی
 ل گهل وی شورهشا مهزن
 ته فیرکرن شوپهشی^(۱)
 ریباز بو وان دیارکر
 وی^(۲) ب دوژمن ناسکرن
 که دخواریت کهدا ژارا
 ریبهری سه ره سه ستیی
 چانسد دارا ئازادیی
 ته بزاف مهزنکرن
 ب ئیکگرتنا گهل کورد

(۱) ل جههکی دیتر: شوپهشا.

(۲) ل جههکی دیتر: ته.

هه‌ی هۆ هه‌قال^(١)

ملاسه‌تی مه‌ ئیرو هه‌نارا ل به‌ری دای
ژیک پزقی لب په‌رتیت بو هه‌ر لای
گیاندارا هه‌ر وی گه‌قی ژوی دان بای
ئه‌و ژی گه‌نی و پزی یا ل جه‌ مای

په‌ نه‌خوه‌شه‌ مشه‌خت ل واری بیانییا
ژار و رویی زی‌ده‌باری غه‌ریبییا
له‌ورا دارا دچینی دارا بی به‌را خومزییا
جه‌رگی مه‌ی کول بی چاره‌ گه‌نی و پزییا

ئه‌زو تو پزقنگین شه‌ف طاری^(٢) یه
قوناغ دویره‌ خودان مه‌ یی مریه
شه‌پرزه‌ بت سنگی مه‌ ل ده‌قی گۆریه
گه‌قا باقیژ هه‌وارا مه‌ بی خوه‌دییه

ناگه‌هین تیل به‌ندیت ل به‌ری مه‌ شه‌داین
برن ژن و کال و زار و ئه‌وان تیدا گری‌داین
دناق له‌پیت بی شه‌ره‌فا بی هه‌وار و گازی ماین
سه‌د مخابن بو زارۆکی‌ت باب لی برین کازۆخ داین

(١) ئەف هه‌لبه‌سته ل پیکه‌فتی (١٩٩٠/١/١)، ل که‌مپا ئاوارمیین کورد ل بازیری

(دیاره‌کری) هاتیه‌ فه‌هاندن.

(٢) تاری.

ل بيرا مه تیت ئه و زیندان و بهندیت گران
ییت کو تیدا گهنج و جهحیل تیته گوران
دکن ههوار دکن گازی کهس ل گهئ نابت خودان
ئه و رهشهکین پیس و چهپهل خوه ل گازیی دکن یهزدان

مه ل خهیاال تیت حهبلیت سیدارا ئازانه
ناقهتهن وان کار گهردهن و پامیسانه
سنگی گهنجی کورد ل پیش بی هزر و فیدانه
بو وان دورشمه ههردهم کوردستان یان نهمانه

چ لی بکین وهلاتی ئیرۆ کافل کرین
ل کیرئ کومکین پاله و جۆتیارین ژئ دهرکرین
ل کیرئ بژین رهز و باغین تالان کرین
ل کیرئ بخهوین ژماره هۆقاییین پر کرین

پێزانێ شۆرەش دانانێ^(١)

ھەر بارودوخی بئیتن
 دێ کین شین و تازی
 ئەه قەھرمانێ ب وەفا
 دانەرێ دیرۆکا کوردا
 گەنج و خورتیت کورد تەقا
 پێ کورپیت تە شەهید بوون
 ئەقرو ئەم رەش خەملین
 ئەم قە دۆزێ بەرنادین
 کاروان ب رێقە نامینت
 پارێزغانی وەلاتی
 دێ چەپەرا ئاڤاکین
 دوژمنای دێ قەدەرکین
 تێهینی ئازادی
 رۆژا زۆردارا رەقاند
 تە روی رەش و پساوا کر
 دا سەپاندن دژوار
 ل ھەر جەوارەکی
 بو تە سالێ جارەکی
 بیروەرێ پارتیی
 چاخێ جەنگ و ناشتی
 یا گرتی پێکا تە ژێ
 بو وی ئارمانجا ھەژێ
 ل ناف مە شین و گریانە
 ل مە سۆس^(٢) و پەیمانە
 ھیقیت مە نامن
 قەھرمانیت مە پرن
 بەرنادەین گۆرەپانی
 ل سەر ئاخا کوردستان
 پێزانێ سەرخو بوونی
 نیزیکی کر ئاڤا بوونی
 پویێ میتن کاری
 رویمەتی و خوین خواری

(١) ئەف ھەلبەستە ل رێککەفتی (١٩٩٠/٢/٢٨) ئ، ل کەمپا ئاوارەپێن کورد ل باژیری (دیاربەکرێ) ھاتیە ڤەھاندن. ھەلبەستەن دبیژیت: " ل رۆژا ١٩٩٠/٣/١ ب بیرموریا بارزانێ نەمر ژ لایە ھەڤال خەلیل مەحموودی ھاتیە پێشکێشکرن."

(٢) سۆز.

بارزانی^(۱)

بارزانی بشین و تازیانه^(۲) ئەم ژبیر ناکهین چو جار
دئ مینی تو ساخ و نهمر هەر تو سەر بلندی ئیکجار
کورد ناھین سەر زمان و ناسین^(۳) تۆل گەل نەبی ئەی سەردار
لەورا ژوئی پۆژی هەتا ئیرۆ^(۴) خەما تە جەرگی مە خوار
قیانا تە یا تیکەلە د جەرگی مەدا ل گەل خوینا سۆر
ئاکنجیە قەدەر نابت زی^(۵) چەند بیّت کرن ل مە زۆلم و زۆر
ل سەر وئی پێبازی دئ مەشین^(۶) وەك شەمالکەکا پۆھن و نۆر^(۷)
هەمی هیقی لی کۆم دبن ئیک دگرن خوە نە دۆر^(۸)
پاریزقانی مللەتەتی ژار نۆبەداری شەقا تاری^(۹)

^(۱) ئەف هەلبەستە ل ریککەفتی (۱۹۹۰/۳/۱) ئ، ل کەمپا ئاوارەیی کورد ل باژیری (دیاریە کرئ) هاتیە قەھاندن. هەلبەستەن دبیژیت: " ئەف ھۆزانە ب بیرموریا خاترخواستنا رپبەری گەل کورد بارزانی مصتەفا بۆ جەماوەری دمریدەری زۆلم لیکی ل ئۆردگای دياربە کرئ هاتە پیشکیشکرن."

^(۲) ل جەهەکی دیتەر: تە لی.

^(۳) ل جەهەکی دیتەر: ناقتی کورد تەمام نابی.

^(۴) ل جەهەکی دیتەر: لەورا حەتا ئیرۆ زی.

^(۵) ل جەهەکی دیتەر: قەدەر نابت.

^(۶) ل جەهەکی دیتەر: دئ گەش مینت دلئ مەدا.

^(۷) ل جەهەکی دیتەر: شەمالک نۆر.

^(۸) ل جەهەکی دیتەر: خوە دنە دۆر.

^(۹) ل جەهەکی دیتەر: طاری.

ژوی ژینا کۆلهدارى
دانياسين ل قى وارى
ته مل دايه بهر وى بارى
قهدهت دهردى كورديني
تۆدى ديه وان مزگيني
هردى دۆزى گههيني
رۆزا شادى و ميرانى

شياركرن رينجبههر و ژار
جوداكرن دوژمن و دوست
ته ريكاً⁽¹⁾ راستى قهده
دهمى ناقى ته تيت هلدان
دلنى ژار و بهلنگازا
ته بىردۆزا⁽²⁾ بۆمه دانى
د وا قويناغا نارمانجى

(1) ل جههك دىتر: ته ريكاً.

(2) ل جههك دىتر: تيۆرى.

كاوهيڤ چهرخي بيستي بارزاني^(١)

كاوهيڤ چهرخي بيستي
يڤ گهڤن كورد مصتەفا
سهركهفتيڤ داستانا
دژي پييلان و گههفا
خه مـخـواري مـافـي ژارا
هه ر تو سهروهي ب وهفا
ژبو كورد پينجي سالا
ته پر زهحههت و جههفا^(٢)
ته ب چاف و دهف ئيخستين
وي بو مه^(٣) گوهه فهكر
زانينا د سينگن خوهدا
ژ مهرا خويافا قالاكر
بهري بنياتي ته داني^(٤)
په نه^(١) و عيبرهتا ئافاكر

(١) ئەف ههلبهسته ل ريكهفتي (١٩٩٠/٣/١)ئ، ل كهمپا ئاوارميڤن كورد ل باژيري (دياربهكري) هاتيه فههاندن. ههلبهستان دبژيت: "ئەف هۆزانه ب بېرموهریا خاترخواستنا رېبهري گهڤن كورد بارزاني مصتەفا بو جهماوهري دمريدهري زولم ليكري ل ئوردگايڤ دياربهكري هاته پيشكيشكرن".

(٢) ل جههكن ديتر: وي بو مه.

(٣) ل جههكن ديتر: لي هه رته بو مه.

(٤) ل جههكن ديتر: داني ئن.

ئەو ئارمانجا بۆ د خەبتین
 لئ تە ناف ئیدانی و دیارکر^(۲)
 گە لئ کورد دا نیاسین^(۳)
 ل فئ جیهانا پەر مەزن
 خودان وەلات و مەوافن
 هەم مێرخاس و نەبەزن
 ل هەر جقاتەک هەبەت
 ئەم ب تە پەر سەر بەرزن^(۴)
 ئەمئ حەتا داویئ^(۵)
 ل شۆپا د بەرزن^(۶)
 پێک و پێباز پێرۆزن^(۷)
 بۆ مە دانین ئەی پێبەر^(۸)
 سەرکێشئ کاروانیئ
 دئ ل پێشی بی تو هەر و هەر^(۹)
 تە ل سەر دۆزا گە لئ کورد^(۱)

(۱) ل جەهەکن دیتەر: ب پەند.

(۲) ل جەهەکن دیتەر: ئارمانجا بۆ د خەبتین ناف ئیدانی دیارکر.

(۳) ل جەهەکن دیتەر: تە گە لئ کورد دا نیاسین.

(۴) ل جەهەکن دیتەر: کورد بناقئ تە سەر بەرزن.

(۵) ل جەهەکن دیتەر: لەوا حەتا ئیرۆژی.

(۶) ل جەهەکن دیتەر: ل شۆپا تە د بەزن.

(۷) ل جەهەکن دیتەر: پێک و پێباز بۆ مە.

(۸) ل جەهەکن دیتەر: دانیت بابئ پێبەر.

(۹) ل جەهەکن دیتەر: دئ ل پێش مرنئ تو هەر و هەر.

لانی هدا یان ژی قهدهدر^(۲)
 گرنگ نه بوو ل دهف ته ژین^(۳)
 خهباتا گهلی یا فهر^(۴)
 دیروکا ته شاهده
 بو نیف چه رخی ب دروستی
 خهباتا دژوار شاراند^(۵)
 قهت وی نه گرت ب سستی^(۶)
 بو مافی ملله تی ژار^(۷)
 ههم ژبو کورد په رستی^(۸)
 ئەو دوژمنی ژورداریی^(۹)
 هه قالبه ندی بندهستی^(۱۰)
 ته زیراندیت^(۱۱) پاش خو قه
 هیلایین سیوی و ئیتیم

(۱) ل جهه کئ دیتر: ته ل سهر دؤزا گهلی کورد.

(۲) ل جهه کئ دیتر: بو خهباتا گهلی یا فهر.

(۳) ل جهه کئ دیتر: ژین و ژیار ته تهرخانکر.

(۴) ل جهه کئ دیتر: بو خهباتا گهلی یا فهر.

(۵) ل جهه کئ دیتر: ژ بو خهبات و بزافا ته.

(۶) ل جهه کئ دیتر: ب دژواری نه کر سستی.

(۷) ل جهه کئ دیتر: وی بو مافی ملله تی ژار.

(۸) ل جهه کئ دیتر: ههم ژ بو دین په رستی.

(۹) ل جهه کئ دیتر: ئەو دوژمنی ژورداریی.

(۱۰) ل جهه کئ دیتر: هه قالبه ندی بو بندهستی.

(۱۱) ل جهه کئ دیتر: زیراندین.

ل واری مه وان فاشستا

ساخکرن فه چهند هیروشم

دهربهدر کورین دویر^(۱)

ل مه قهدان تیل بهند و سیم^(۲)

تیین ژههردان زارۆ و ژن^(۳)

ئهم بی دختور و حهکیم^(۴)

لی مه سووس^(۵) و پهیمانیه

ئهم بمینن پیشمهههه

ل سهه ریکاته و شههیدا

کاک ئدریسی جانهمههه

ل گهل ریبههه تیکووشهه^(۶)

کاک مهسهوود دل و جهههه^(۷)

دئ ساخ و بلند مینین^(۸)

بیرههاتن و ئههه دهههه

(۱) ل جهههه دیتر: دهربهدر و تالانکرینهه.

(۲) ل جهههه دیتر: قهدان تیل بهند و سیم.

(۳) ل جهههه دیتر: ۳۱ لهوا ل فی واری مه

(۴) ل جهههه دیتر: ژههه دن ئهون حهکیم.

(۵) سووس.

(۶) ل جهههه دیتر: ل گهل ریبههه تیکووشههه بیتن.

(۷) ل جهههه دیتر: کاک مهسهوود ئهه جهههه.

(۸) ل جهههه دیتر: دئ ههه ساخ و بلند مینت.

ئۆهه ئالۆ^(۱)

چما دئی ژ راستیی پهقی دئی کیشه چی؟
وار کافل و ب شویپانه
یئ ویرانه گوھ بدەقی
گوند کافلن کانیت ئاھی هنداکرن
ژ قهفەسیت سنگی را وا بهریهست پی ئاھاکرن
ئاھا رویاریت زه لیل
ب خوینا گەنجی سۆر خەملاند شهید گەهشتن پهقی
فاشیست تیدا بینە حویت و بینە نههنگ
گوشتی لاشی مرؤفا وهک گورگی هار
ئێ دچەرن..... ئێ د چەرن ب پۆژ و شهف
کوئرا ئاشتی یا فری و مشەخت بووی
بۆ زنهار و جیاییت بلند یا بی ژفانه
بزقپیتن..... بزقپیتن ببینیت و یا چاقه پئی
جارهکا دی
جارهکا دی بیتن دهنگی تهناهی
ل گەل نهما خوین میتن و سته مکاری
پۆژا کین و هۆقه تیئ ل واری مه
ئاھا بیتن..... ئاھا بیتن ب گرس و پهقی
ئۆهه ئالۆ

(۱) ئەف هەلبەستە ل پێککەفتی (۱۹۹۰/۳/۱)ئ، ل کەمپا ئاوارمیین کورد ل بازیری (دیاریه کرئ) هاتیه قههاندن. هەلبەستخان دبئیت: " ئۆردیگای دياره کر هاتیه قههاندن ژ بهر وان کوردیت پشت دا خهبات و خزمهتا وهلاتی بهرمو واری بیانیا دچوون".

دى كيشه چى بهرمو وارى بيانىيا
 وارى وان بو وان پيرۆزه
 ل بن پيا ناگهفن
 وارى ته كۆز و پاوانه بو كهقنه پهريستا
 داگيركه ر يئل ل سهر دلەيزن
 بى خودانه
 دى كيشه چى نارمانج نه سوئده نه يونانه
 ل كيرى بووينه ل كيرى ژيانه
 داىكا مه كوردستانه ئەم بووينه لى
 بو ته شهرمه تو بيژى ئەز شوپهشگهرم يان ژى كوردم
 كانى نارمانج دۆز ل كيشه قهدايه
 گورەپان يا قهبا دخوازنى
 وهلهو زين ئيرو ل مه زيندانه
 چهكا مه بىروباومرن
 خوه پاگرين..... خوه پاگرين
 ئو هه قالو.....
 زين بوچى يه بو مريشكا ههزار سالا
 گهر وهك دىكلئ رۆژهكئ نههيت سهپرپين
 ئەو سهرفراز
 چونكى سهركئ ژ داىكلئ بووى
 بو باوهشئ نازقريت قه
 نازقريت قه
 ئو هه قالو
 سهرفرازى
 نه زيپر و پارهنه
 ئەم قهست كينئ ههر ببهزى

ل خوەش و لەزەتی بگەرەین
 خوە تەنا کین
 بیژین مە خوەش مرنێ خلاسکر
 ژ برس و گرسێ^(۱) و پویسیی
 ژار و بەلنگازا بهیلیت
 ژین بۆچی یە گەر ل سەر واری نەبت
 بلا نەبت..... بلا نەبت
 جان بۆچی یە؟
 گەر بۆ دۆزی خوە نەسوژیت
 وەکی شەمالکا شەف رەش
 بپهقینت
 ژبو ژار و بەلنگازا
 ل دۆرا بحەون
 و بچقن ئەو بچقن بکن گازی
 ئەو مرن یا پڕ رەزێل و بی بەهایە
 گەر بەرەقانیی ژ وەلاتی خوە ئەو نەکت
 ژ بن دەستی و وێرانکرنی
 خوە گورکت
 بگرت رێکا میرانیی
 ئەو ژین و سەرفرازی و نەمری
 خوە گوری کرن وفیداکن
 بۆ مافی دیل و هەژارا
 بزاقا خوە بمەزیخت
 ئۆ هەقالۆ.....
 وەرە ئەز و تو هەر دوو بی کقە

(۱) تپسێ.

هەلکین ئاگرێ تێکوشینێ
بەرەو گورێ شەهیدا
ئەم بزقپین فە
دوژمن پیل سەر خوە د هەلاقیت
دا بچینێ..... دا بچینێ
هەر گەنجەکی ژ خەباتا گەل برهفت
دیرۆک دئ وی گونەهەکار کت
و رسوا کت پۆز ب پۆزێ یا دنقیست
شۆپا کاروانی یا د هازۆت
تە نامینت یا ب ئازادیی د کەنیت
یا د کەنیت

دیلبەر (۱)

ئەفرۆ ژ قینا دلبەرئ
 ئەو دل حەببنا من بەرئ
 دەرمان و نووژداری و مرئ
 سەد ھەوار و لاف لاف مەکر
 دەرئ ھیقیال مە نە قەکر
 چەرخابە لەک چەپ زێدەکر^(۴)
 ل من زێدەکر ژانا دلئ
 ئەو مل بدت بەر قی ملی
 مە قین وەکی ئاگر و پەلی
 ھەی لۆر ھەی لۆر مە نالینە
 زامدارن ئەز جەرگ و کەدەر
 پێرا مەدان بەخت و باوەر
 سلیق و دیتن^(۲) چارەسەر
 ژ یەزدانی مەزن ل ژوور
 دا بزانی^(۳) قی دەرئ کوور
 دویری و غەریبی دایە سەر
 بو کە بیژم ئاخ و ئوخین^(۵)
 بمینن^(۶) ساخ خۆزییت بئین^(۷)
 ھیقی و ئارمانجی کرە شەر
 ئەقینداری^(۸) قینا جانئ

(۱) ئەف ھەلبەستە ل پێککەفتی (۱۹۹۰/۳/۵) ئ، ل کەمپا ئاوارەییێن کورد ل باژیری (دیاریە کرئ) ھاتیە قەھاندن. ھەلبەستفان دبیژیت: " مەرەم ھەر ئەقینداریا وەلاتئ خۆش و شرین".

(۲) ل جھەکی دیتەر: کەنیع تە.

(۳) ل جھەکی دیتەر: ئەو بزانی.

(۴) ل جھەکی دیتەر: وئ فەلەکی وەکی خوەکر.

(۵) ل جھەکی دیتەر: ئوخیت.

(۶) ل جھەکی دیتەر: بەیلن.

(۷) ل جھەکی دیتەر: بیئت.

(۸) ل جھەکی دیتەر: کوۆفانداری.

پر بزقین^(۱) نه گههانی
پیک شانهبوون ل قی دنه هر
تو وهک زینئ نهز ئی مهمی
ژ قههر و خهیا ل و قی خهمی
به لکو پاژی بیتن ل سهر
بدن بهر سهری خه نهجهره
تاژدین ل گه ل هر چار برا
بیت دیرۆکه کا ئیک سهر

ئهف دۆزه یا مه م و زینه
مراندن جان و هیقینه^(۲)
ومره ومره ئههز و توو ئی
قالا بکین دلئ تئو
ژ خودئ بخوازه وهک ته نهزئ
پسوا ببن به کرۆکیت مه
پاستیبیژ بپن بو میرئ مه
خوهش داستانا ئهقینا مه

(۱) ل جههک دیتر: بزقیت.

(۲) ل جههک دیتر: وان مراندن پر هیقینه.

سەر ساڵ (١)

ئەفرۆ چەژن و سەر ساڵە
 نیشانا ئازادیی دئ هەر
 هەر ساڵ ل مەها ئاداری
 تۆ سەر ساڵا کوردی یئ (٣)
 ئەف ئاھەنگا پەر مەزن
 ژ مەرا تیکوشینی
 بەار خوەشە بناقی تە
 د خەملن دەشت و جیا
 تەو نیشانە (٥) پیرۆزی
 پالە و چوتیار قورتال بوون
 ژ دەست پاشا و بەگلەرا (٦)
 کاوہ سەر بەرز دئ مینت
 ژ گەلی مە را نەورۆزە
 مینت (٢) ئەف دۆزە
 ل رۆزا بیست و ئیک
 ب دروستی ئۆ دەستپیک
 نۆزەنکرنا (٤) بەاری
 هەم ئاگرەك دژواری
 کەسک و سۆر خەملا تە
 کوردستانە واری تە
 ئاگرئ سەرکەتنی
 ژ کولەتی و خوین میتنی
 خوینمیژ و ئەژدەهاکی
 ل سەر قی وەلاتی و خاکی

(١) ئەف هەلبەستە ل ریککەفتی (١١/٣/١٩٩٠)ئ، ل کەمپا ئاوارەیین کورد ل باژیری (دیارەکرئ) هاتیە فەهاندن. هەلبەستفان دبیژیت: "ل ٢١/٣/١٩٩٠ ژ لایع شەهیدئ جانەمەرگ کاک بەهەجت بارهولی فە هاتە پیشکیشکرن".

(٢) ل جەهەکی دیتەر: مینئ.

(٣) ل جەهەکی دیتەر: کورداین.

(٤) ل جەهەکی دیتەر: ل دەستپیکا.

(٥) ل جەهەکی دیتەر: تۆ رۆژەك.

(٦) میر، سەرکرده.

نوى پۆژهك نوى وى دانى
 ئىكگ رتن و شـۆرەش
 زنجير و بەند قەتانەن
 بەهار و ئاشتى شـابوون
 ئەو جەه و وار و زەقى
 نە فارس و نە ئارى
 لى ئاشكرا و ديارە ل سەر
 بەرز و بلند گەش دبت
 ھەر دئ ھەلكين و نووژن كين
 دوژمنا بقیـت يان نە
 ھەمى نەخش و پیلاننا
 ئاگرئ^(۱) ئازادیـ
 ھیـرش و جانفیدانـە
 يان نەوورۆز و كوردستان
 ل دیرۆكا كوردستانى
 تو نموونە و داستانى
 ژ دەستى كولـەدارا
 ل ھەمى جەه و وارا
 وەلاتى كوردستانە
 ئاھەنگا مە كوردانە
 ھەر كۆمتـەك وارى
 ئەف ئاگرە ب دژوارى
 ئازاد بين يان ل زیندانى
 بەزىخـن تەف شیانى
 ب درپـەدى بجەه بینن
 ئەو نەشـپـن قەمـرین
 پـشـمەرگە و قەھـرمان
 يان ژى مرن و نەمان

^(۱) ل جەھەك دیتەر: ئومیدین.

١٦ ی ئاداری (١)

ل ١٦ ی ئاداری
 رۆزا شین و گریان
 تە لاپەر پەر نقیسین
 دئ مین پەند (٣) و عیبرت
 ل باژیری (٤) حەلەبجە
 هیشتا د خەودیدا (٥) بوون
 قەلە رەشیت (٦) درەندا
 پەرئ رۆزی (٧) داعویرای (٨)
 ئەوا کینا خوە رزاندا
 مۆشەکیت زەهر و سامی (١)

ئە ی بیرهاتنا دتەزین
 مە دل کۆقان و حەزین (٢)
 ل دیرۆکی ت جیهانی
 هیروشیم کوردانی
 سپیدەهی کە کال زلال
 دایک و زارۆین دەلال
 ل ئەسمان قی شاری
 کرە شەف پەش و تاری (٩)
 وەکی عەور و بریسیان
 ب هەمی مالا قەنویسیان

(١) ئەف هەلبەستە ل ریککەفتی (١٥/٣/١٩٩٠) ئ، ل کەمپا ئاوارەیین کورد ل باژیری (دیارە کرئ) هاتیە قەهاندا. هەلبەستەن دبیژیت: "ل ١٦/٣/١٩٩٠ بۆ بیرەموریا شەهیدین

حەلەبجە هاتە بە لاقەرن."

(٢) ب خەم، خەمگین.

(٣) ل جەهەکی دیتەر: پەمز.

(٤) ل جەهەکی دیتەر: ل باجیری.

(٥) ل جەهەکی دیتەر: د خەودا.

(٦) ل جەهەکی دیتەر: پەشین.

(٧) ل جەهەکی دیتەر: رۆزا.

(٨) ل جەهەکی دیتەر: داعویرا.

(٩) ل جەهەکی دیتەر: طاری.

د^(۲) قى دەنگى پىر مەزن
 بەيىن كيشانا بلەز
 ل حەلەبچا شەھيدا
 تەم شەھيد بوون مېر و ژن
 د ئىك چركا سەعتى
 مالىت كوردىن^(۳) بەلنگاز
 ئەقە حەيفە مەزنى
 مللەتتى ژار و گەدا^(۴)
 ل قى مەھا ئادارى
 مە دل پىرى ئومىد بوو
 ل باجىپىر حەلەبچى^(۵) ژى
 بويك و زاڧا ب هېقى بوون
 ژ وئ خەيالى دويىر بين
 ژ بەرى نەورۇز جەژنى
 ئەقە مافى مرۇقا
 گونھا وە ھندا مەزن
 چاف ژ خەوى شىاربوون
 ب سام و خەردەلى شابوون
 فاشيا كرتەقاي
 ھەم زارۇ بقى ئاواي
 شەھيد بوون^(۵) ھزار
 بو بينە گۆر و مەزار
 چەندەك مانە ل وى عەردى
 بى ھەوار و بى خوەدى
 يالى جەژنا نەورۇزى
 ل ژفانئا وئ دەزى
 د خەملى كەسك و سۆرى^(۶)
 بو جەژنا فلکسۆرى
 ئەو نەكن شاھى و داوت
 ل وان بىتن قىامەت
 مودىرپىن^(۷) ھاوچەرخى
 ھىتلەر ژى دايبە رەخى

(۱) ل جەھكى دىتر: مۆشەكىت سام و ژەھرى.

(۲) ل جەھكى دىتر: ب.

(۳) ل جەھكى دىتر: كوردى.

(۴) خوازۇك.

(۵) ل جەھكى دىتر: حەلەبچە.

(۶) ل جەھكى دىتر: زەرى.

(۷) ل جەھكى دىتر: فاشىستىت.

نههقییت موسولینی
 گهئێ کورد د فهوتینی
 وه ل خو کر سام و ژهر
 روی رهش^(٤) بو وه بههر^(٥)
 ساقا و پیرین^(٦) پشت خارۆف^(٧)
 خوه ناس بکن هار و هۆف
 ئێ ئهم ژى وهكى وهنه
 ئهم نه هۆف و دههبنه
 ئهم^(٩) خودان وهلات و وار
 ئ وه دکن قییری و ههوار
 جهم وه پیر مهزنه
 ل دهف دوژمنا ههر چون

هوین پێشینگین^(١) هولاکۆ
 ب سیانید^(٢) و خهردهئێ
 هوین میژوکیت خوینا کورد^(٣)
 برسیت تهرم و لهشا
 گونهها ئهوان چی یه
 بو وه شهرم و فهیته^(٨)
 ئهه مالهتیت جیهانی
 خودان ماف و مرۆفین
 مهژی ماف و ژین دقیت
 ئێ قن گونهها مهزن
 کوشتنا گیاندارهکن
 کوشتنا مه ب تهقای

^(١) ل جههکن دیتر: دیگریت.

^(٢) ل جههکن دیتر: وه ب قن سیانید.

^(٣) ل جههکن دیتر: مه.

^(٤) ل جههکن دیتر: خهردهل.

^(٥) ل جههکن دیتر: ما بههر.

^(٦) ل جههکن دیتر: کالین.

^(٧) پشت کۆف، پشت چه میایی.

^(٨) ل جههکن دیتر: عبیرهته.

^(٩) ل جههکن دیتر: ئهم ژى.

ئەى كۆما مللەتا (۱)

جارەك ل مە بنیـپـرن
 خودان خاک و دیـرۆـکـین
 ئەهف تۆفـان (۲) و زۆرداری
 ل جقاتا مافئ گەلا
 تەهف پەگەز و مللەت
 داخـوازا مە ئـازادی
 لئ هۆین خو پئ ناقـدن
 خوینا کوردا پـر تئ مئتن (۵)
 خوە خودان یاسا دزانن
 گەلئ مە بن بگور دبن
 چەوسـاندنا مرۆفـا
 کوشتن و زیندان و بەند
 خووش نەزاد و مللەتـین
 هەم شوپۆرش و خەباتـین
 یال سەر مە تئت کرن
 جارەك ناھئت (۳) باسـکرن
 ئەو شادبوونە ب سەرخوہـبوونئ
 جەور (۴) و ستەم تئ شوونئ
 دژی مئـتـن کـارـیـئ
 وەکی کۆلئە داریـئ
 ل مافئ مرۆفـا د پـرسـن
 ئەو ژى مرۆف و کەسـن
 ل جیہاننا وە قەدەغەـیـە
 ژ مە پە بەیھـۆدەـیـە (۶)

(۱) ئەف ھەلبەستە ل پیککەفتی (۱۹۹۰/۳/۲۱) ئ، ل کەمپا ئاوارمییـن کورد ل باژئری (دیاریە کرئ) ھاتیە قەھاندن. ھەلبەستفان دبیژیت: "ل ۱۹۹۱/۳/۱ ل رۆژا تازیا بارزانی ل ئۆردیگایئ دیاریە کرئ ھاتە بەلا فکرن".

(۲) ل جەھکئ دیتەر: طۆفان.

(۳) ل جەھکئ دیتەر: ناھئ.

(۴) ستەم، زۆرداری.

(۵) ل جەھکئ دیتەر: پئتن.

(۶) بئ مفا، بئ قازانج.

دوژمن پی نا لهیزن^(۱)
 ئەف کوردستانا مەزن
 تەفا زیپر و خەزینە
 ژ داگیرکەرا دا دمیئە^(۲)
 ئەهی دەزگەهێت^(۳) ئاشتیئ
 ها گەهشت دیماهیئ
 دنائن بیست سە ملیۆن
 عالەم گهایە گەردۆن
 بوۆ گازی و هەوارا
 مافی دیل و هەزارا
 قەت خوە ئی^(۴) ئاگەه ناکن
 ئەو فەرمانا مە پراکن
 گوند کرن کافل و چۆل
 ئی بینە میرگەه و گۆل
 مژ و موران و عەور
 سام و خەردەل و ژەهر
 دارێت هاتن^(۵) خواری

بوستەك ئاخ و ئافیئت وه
 پارچه پارچه هات کرن
 ئەف وهلاتی بخیر و بیپر
 ژبەر هەمی وی بی بارین
 ئەفە ماف و عەدالەت
 چەرخی بیستی خلاس بوو
 ل ژبیر سەتەما دژوار
 کوردی ژار و بەهنگاز
 وه پیکخراو چی کرن
 بلەز ئەو چارەسەرکن
 گاهی و قیریئت مە
 فاشیا کر تەفای
 وار و دەفی پهانیدن^(۵)
 خۆینا گەنجا هەرکی
 وهلاتی مە تەفدا گرت
 ل سەر مەدا بارانیدن
 وهکی تافیئت^(۱) بارانی

(۱) ل جەهەکن دیتەر: نالیزن.

(۲) ل جەهەکن دیتەر: دمیئە.

(۳) ل جەهەکن دیتەر: دەزگەهین.

(۴) ل جەهەکن دیتەر: بی.

(۵) رزگارکرن، قۆرتالکرن.

ئومىد (۱)

دخه بختن بـــــؤ دۆزى
ئەي دوزمنىخ تو خوئين خوار
دۆزا مە سەرخو وەبوونە (۲)
خلاســـــيا (۳) ئەقەقى وار
وارى مـــــە كوردستانە (۴)
ل مە بوويە گران بار
بارى مە تەم گرانە (۵)
نە قىرى و نە هەوار
هەوارا مە ل كوردانە (۶)
ئىخ ئەو زويكا شيار بن (۷)
ژ خەوا بنە ســـــتتى (۸)
ب لـــــەز و بـــــزاف رابــــن

-
- (۱) ئەف هەلبەستە ل رېككەفتى (۱۹۹۰/۴/۱۵) ئى، ل كەمپا ئاوارەيىن كورد ل باژىرى (دياربەكرى) هاتىيە فەھاندن.
- (۲) ل جەھكى دىتر: سەرخو وەبوونە دۆزا مە.
- (۳) ل جەھكى دىتر: رزگاريا.
- (۴) ل جەھكى دىتر: كوردستانە وارى مە.
- (۵) ل جەھكى دىتر: پەر گرانە بارى مە.
- (۶) ل جەھكى دىتر: ل كوردا.
- (۷) ل جەھكى دىتر: كو زۆي ژ خەو شيار بن.
- (۸) ل جەھكى دىتر: بکەفن قادا خەبات.

ئىك بگرن پاله و جووتيار
 ژكه دخوارا خويا بن
 ئەو^(۱) پيش مەرگين راستين
 ژيرو دانا و زانا بن
 بو ئوميدا ئاشيتين^(۲)
 بىرو باوهر پيلا بن
 ئادهكن^(۳) خو فروشا
 بلا بمرن فهنا بن^(۴)
 بلا بهيز و شيانا
 فاشست ل مه بخوون
 سهري پير و جوانيت^(۵)
 گه لئ كورد ئەو بپرن^(۶)
 بهند و زيندان و حهبل^(۷)
 لئ سـيداريت وان پپرن^(۸)
 هيشييت كـوردنين
 د دلئ مهـدا نامرن

(۱) ل جههكى ديتر: هوين.

(۲) ل جههكى ديتر: هوين بئ تانك و فرۆكه.

(۳) ژيكجودا كرن، قافيركرن.

(۴) ل جههكى ديتر: بلا ب قهلهن فهنا بن.

(۵) ل جههكى ديتر: جوانان.

(۶) ل جههكى ديتر: د زينداندا ب فپرن.

(۷) ل جههكى ديتر: ب خهبات و بهرخومدانئ.

(۸) ل جههكى ديتر: دئ ريكه خوه كه ليشين.

دئ هه لیت رۆژه کا گهش
ل وه لاتی سی سه هه رانی سه هه
دئ کهن شاهی و دیلان
پیش مه رگه و کورد په ره وه
وه لاتی مه ته قدا گرت
مژ و موران و عه ور
ل سه ره مه دا باران دن
سه ام و خه ده ل و ژه هر

گازندەك (١)

مە گازندەك ژ وەییە
خاچا سـۆرا جیەانی
جانان هەزار شەهیدان
ژ بـیخ دختـۆر و دەرمـانی
ل دەف مە یا دیار بی
لـی هـوین ژێ تـەرەفـدارن (٢)
نە ژ یۆ گەلێت بندەست
یان مالا تـەتـی هـەژان
مە یـیلا وە یا دیارە
بـۆ رژیـمـی تـ حوکـمـدار
ئەو خـۆدان هـیز و شـیان
خـۆدان مە لـک و سـەردار
چـونکی ئیـرۆ دیارە
ل رۆژ هـەلاتـا نا فـەراسـت
دژی هـەمی گەلانی
رژیـمـا فاشـی ب پـاسـت
بـۆ وان کارـیـت درنـدە
ئەو هانگـتـن کـەتـن
لـی چاوا ئەو پـیـتـقی (١) بـوون

(١) ئەف هەلبەستە ل پیککەفتی (١٩٩١/٢/٢٥) ئ، ل کەمیا ئاوارمیین کورد ل بازیری

(دیاریه کرئ) هاتیە فەهاندن.

(٢) ئالیگرن، تاگیرن، لایه نگرن؛

ئەندامىت وە بىر پىكەتەن
 ھارىكەت ھەرى و دەرمەن
 چارەسەرى وان بىرن
 كۆمىتىت وە ھەقىشەكن
 دختەرى وە بىر پىكەرن
 چەنەھەت بەرچاقا
 ھەلەبچە و پىر گوند و مال
 زەھرى جەرگە ئەوان سۆت
 ژن و زارۇيەن تەن تەن
 بەھەش^(۲) نەچن چو جارا
 چو گۆتەن تەن مەزنا
 پەيدا نەچن چو خۇدان
 بۆھەزارا ل كەتەن

(۱) بىدقى.

(۲) ئەن بەھەش.

نەبن ھەڤرک^(۱)

ئەى قەلەرەشیت^(۲) بى زراف

بم كوندك

طهیرئ نیچیرئ دیاره^(۳)

نكل داسك

دم یخ تیژ و خارۆقه

سەر و مهژك

یخ بلند و دویر بینه

كیله حهفك

نه شهپت كهلهخى مریه

ئخ بچهرى

گەر هات دمرفهت و دهلیقه

ئخ بنهپئ^(۴)

كى یه شاهۆ كى یه بازى^(۵)

ل گهل بفرئ

نەبن ھەڤرک

^(۱) ئەف ھەلبەستە ل ریککەفتى (۱۹۹۱/۳/۵)، ل كەمپا ئاوارەمپین كورد ل باژئیرئ

(دیاربه کرئ) هاتیه قه هاندن. هەلبەستەن دبیژیت: "بۆ جەژنا نەورۆزئ ل ئۆردیگایى

دیاربه کر هاتن پیشکیشکرن".

^(۲) ل جەهەكئ دیتەر: قەلەرەشیت

^(۳) ل جەهەكئ دیتەر: طهیرئ نیچیری دیارن.

^(۴) ل جەهەكئ دیتەر: هینگئ دئ زانن.

^(۵) ل جەهەكئ دیتەر: كى یه بم كۆرك كى یه بازى.

وهلاتى مه گورهپانا ژيانى^(١)

شير لى هه نه

وارگهه شەر و جهنگانه^(٢)

كى د بيژنه

هرچ و ريشى سهرگهردان^(٣)

مافى وانه

ناهيت بهارا وان بختيار^(٤)

مرن و مانه

لى بگهرن لى بچهرن دفن بلند

نه زمانه

نابن سهرداريت قى وارى

نه فهرومانه

^(١) ل جهه كى ديتى: گورهپانا جهنگانه.

^(٢) ل جهه كى ديتى: وارگهه شەرى و شيرانه.

^(٣) ل جهه كى ديتى: قهله و ريشى دى ژى رهن.

^(٤) ل جهه كى ديتى: بهارا بو وان نا هيتن.

بارکن ژ واری مه (۱)

بارکن ژ واری مه ههړن
 کارین وه درنـدهـنـه
 ساڵ و زهمان دهـریـاز^(۲) بوون
 لهوا ئیـرۆ سهـرهـلـدان
 ههـمی تیـکـدا ب ئیـک دهـنگ
 بهـرن ناـزی و فاـشی^(۳)
 ههـمی گهـلـیت جیهـانی
 کینا گهـلی دژواره
 دارا وه یا کهـقـناره
 پـیـقه ناـهـیتن^(۴) بهـرهـم
 رۆژا وه چووـیه ئاـقا
 فهـلهـکـی بهـروـفاـزی
 ب کانیاـت زیـرۆ پـهـش
 ئهـی فاـشـست و زۆردار
 دهـف خوینن وهـک گـورگـی هـار
 خوینا مهـمـیت و قهـخـوار
 گهـلـی کوردا ل گـوند و شار
 گازی دکن سهـرهـستی
 نـی مهـبهـسه ژ بن دهـستی
 ئازاد دژین ب مهـستی
 کـیـرا وه گهـهـشت ههـستی
 نیـف لـی پـیـتی بی پزی
 هوین^(۵) ئیـرۆ دبـیـژن خوـهـزی
 ناگهـهـنـی ههـر بهـهـزی
 ل دۆر ئالانـدن پـهـش کهـزی
 وهـلاـتـی مهـ ناـقـداره

(۱) ئەف ههلبهسته ل ریکهفتی (۱۹۹۱/۳/۲۰) ئ، ل کهمپا ئاوارهیین کورد ل باژیری (دیاره کرئ) هاتیه قههاندن. ههلبهستمان دبئیت: " بۆ بیرهاتنا شههیدین حهلهبچه پیشکیشکر ل ئوردیگای دياربه کرئ".

(۲) ل جهه کئ دیتر: ده ریاس.

(۳) ل جهه کئ دیتر: به عسی.

(۴) ل جهه کئ دیتر: نه هاتن.

(۵) ل جهه کئ دیتر: هین.

لەوێرا ببوووه مه‌یدان	بوو كه‌دخوارا ئەه‌ف واره
تالان و بئ به‌هر دبوو	ملاسه‌تئ مه‌یئ هه‌زاره
ل بن لنگئ وان ده‌ركه‌ت	ئه‌وان نه‌ما هه‌داره
پێكڤه ^(١) دئ ژین هه‌می گه‌ل	هه‌می چین و هه‌می لا
په‌یدا نابن ناكۆكی و	نه‌ ل هه‌قی و به‌ره‌لا
وه‌لاتئ خوه‌ ئاڤا كین	دئ كینه كه‌له‌كا پیللا
هینگئ ملاه‌ت دزانته‌ ^(٢)	كی مؤنه‌زن بت و كی مه‌لا
مزرگین بو هه‌وه‌ بت	شه‌هیدئ ئازادیئ
ئارمانج یا دئیت گه‌هانده‌ن ^(٣)	قه‌ت هوین نه‌مینن هیقیئ
كاروانئ مه‌یئ د مه‌شت	یئ ل به‌ره‌ف ^(٤) پرزگاریئ
دیروك نائین نفیسه‌ین	ناقئ وه‌ نه‌ ل پیشیئ ^(٥)

(١) ل جهه‌كئ دیتەر: دئ پێكڤه‌.

(٢) ل جهه‌كئ دیتەر: هینگئ نابیه‌ ئاسگه‌نگ.

(٣) ل جهه‌كئ دیتەر: ئارمانج گه‌هشت.

(٤) ل جهه‌كئ دیتەر: به‌سه‌ ژ خه‌ما كاروانی گه‌هشت.

(٥) ل جهه‌كئ دیتەر: پیشاهیئ.

کۆ باومر بی (۱)

ئەلندا بمینت نقستی
رۆژ بمینت هەلاویستی
نەچت ئاڤا
کۆ باومر بی
ستیر ل ئەسمانا نەمین
بجووک مەزن تەف بڕژن
ژ تاری شەڤا
کۆ باومر بی
ئاقیت رویبارا سەرئەقراز
بەرمو سەرەکانیا بزقپن
ژ دەراڤا
کۆ باومر بی
چیا و زۆزان ببە دەشت
کەو بازی ئی نە مین
ژ چورەڤا
ئە ب قەبن... ئی ب خۆپن
کۆ باومر بی
بەفر ژ چیا و سیپانا مشەخت بیتن
شەنگە بانئ فەرەشینئ کوچەر بیتن

(۱) ئەف هەلبەستە ل رێککەفتی (۱۹۹۱/۳/۲۱) ئ، ل کەمپا ئاوارەیین کورد ل بازیری (دیاریە کرئ) هاتیە ڤهاندن. هەلبەستەن دبیژیت: "ل جەژنا نەورۆزی هاتیە پیشکێشکرن".

یان خەیاڵە
 ئەف جیا و کەفر و کاشیت وەلاتی
 دەشت و رویبار و رەنگین ژێهاتی
 نابن دۆرگەوارێ قورقامیشا
 چرگە زیتە ستی حیشرتک و بیشا
 ئەف ئومپدە
 یا بەتالە
 کئ باوەری
 ئەو چنارا ل دەری ئوليجامی
 کەفنه شینوارە ل وی دەمی
 ئامەدا رەنگین نافدارە
 حاشا بکت کەفنه دارە
 خوە نوێژەن کت بکت شتل
 بیژت نەمن دانا سەر مل
 ستویر وەرسکئ کەمالیا^(۱)
 ل گەردەنا شیخی ئالیا
 خوە سست نەکر
 گازی نەکر
 نە وژدانە نە یاسایە
 سەرکردئ گەلئ کوردایە
 سەرئ پیرانی دا لەقاند
 چرایئ ئاشتیی قەمراند
 وە هزر کر
 ئئ کورد نەمر
 بوویە دیرۆک بوویە داستان

^(۱) دویکەفتین مستەفا کەمال ئاتاتورکی.

بى بەرخودان بى سەرهلدان
 ل بەر چاقا
 ھەمى گاڤا
 كى باومر بى
 ئەو گورەپانا ل چارچرا
 خوە ب خاپىنن بۆ سىدارا
 پىشەوايىڭ كورد نغاندى
 كۆمارا ساڤا^(۱) پۆخاندى
 ئەز ل خەو بووم
 كى باومر بى
 ئەف دىرۆكىت كوردىنىڭ
 پىيازىت شۆرەشگەرىڭ
 تۆمار ناكن
 مېھقان ناكن
 ناڤ سەرۆك و سەرورەرى
 بارزانى ھەر تو پىبەرى
 ژبىر ناكىن
 ژبىر ناكىن

^(۱) كۆمارا مەھاباد (كوردستان) ل (۲۲ كانوينا ۱۹۴۶) ئى، ل باكوورئ پۆژناڤا ئىرانى ب
 پىبەرىيا پىشەوا (قازى موھەمەد) ھاتە دامەزاندن، ژىڭ ئەوئ كىمتر ژ سائەكى بوو، واتە
 ل (۱۵ كانوينا ۱۹۴۶) ھاتە ھلوشاندن.

دیاری بۆ گوندی بۆسه لئ (۱)

فیرگهها شۆرەش دانینی
قیبایهیا ئارمانج و ژینی
نیشتیمانا کورد هەبینی
تو رەمزا هەیژی دی مینی
ئەوه دایکا سەفراز
ئێ پیرۆز بیت ئەو رێیان
چ نشیف بن چ ئەفراز
مافی کورد تئ داخواز
ئێ تو سەنگهرا خوە پستی
هەژمار گەهشتە شێستی
ئەوما سەربلند و مەستی
شەمەلکا رۆهن شەنگەستی
دایکا کۆما شەهیدا
لاندا میرو عەگیدا
سەنگهرا میرو جانفیدا
ل دیرۆکا گەلئ کوردا
یا ئەف کەنجە لئ بووین
یا شەهیدا سەر چووین
ل گەل دۆزا خوە ئێک پووین
سەر وئ پەنکی فیرووین
خوە پاگرتن بۆسە لئ
رێکا شەهیدیت تە لئ
دئ هەرمینی وە لئ
داستان و رێک مە چافە لئ

(۱) ئەف هەلبەستە ل رێککەفتی (۱۹۹۱/۱۱/۹) ئ، ل باژیری (زاخۆ) هاتیە قەهانندن.

گەئى كورد^(۱)

خەباتا تە ھەزى بوو ژبو مافى مرؤفا
ژ خوین مین و گورانى ژ دەستى فاشى و ھوفا
ھەم بو ئاخ و ئاقىت مە ھەم بو دینى موقەدەس
نە ل شەرق نە ل غەرب مل نەدا بەر بو مە کەس
ئیرۆ دنیا بو تفاق ل گەل ھیز و شيانا
وان چەند کۆمبوون قەبەست ب گۆتن و بریاردانا
قى کۆیتا پر ھندک مەھەك نەدیت بندەستى
ئەف رژیمايت پر مەزن لى بوون خودى براستى
کۆمیتا ھەمى گەلا وان پیشنیار پیزکرن
بریارا دیماھین تانک و فرۆك پیکرن
بو ئارمانج و مەرەم و پیتەرول و سیناعەتى
ل زۆردارى پیشکرن ل کورتین مودەتى^(۲)
ل ئەسمان کرە مز بومبا و موشەك و ئیسکۆت
ئسکۆت ھاتن ھنگافتن ل سەر شارا پاتریوت
کۆیت پارچەك بچووکە میزەکن کوردستانى

^(۱) ئەف ھەلبەستە ل پیککەفتى (۱۹۹۱/۱۲/۲۵)ئ، ل کەمپا ئاوارەیین کورد ل باژیری
(دیاریە کرئ) ھاتیه قەھاندىن. ھەلبەستفان دیژیت: "ب بیرھاتنا بارزانى نەمر ل
تۆردیگایى دیاریە کر ھاتیه بەلا فکرن".

^(۲) ھەز

ژیکرن.

چهند سال و زهمان بوورین دهستا بدن وژدانئ

ئەف وەللاتە بئەستە تالان وئیران دبه^(۱)

ب چهکئ قەدەغە و بقە گەئئ کورد بن گۆر دبه^(۲)

گەئئ کوردئ قەهرمان پتره ژ (۳۰) ملیۆن

دنالن ل بئەستا خەئک ل سەر هەئف و گەردۆن

کوردستان پرمەزتره^(۳) ژ ئاخا گەئەک وەللاتا

جارەک ل بئرا وە ناهئت ل کۆمبوون و جقاتا

(۱) ل جەهەکئ دئتر: دئت.

(۲) ل جەهەکئ دئتر: دئت.

(۳) ل جەهەکئ دئتر: مەستره.

بەسە دیرۆک (۱)

هەى دیرۆک بەسە شاشى و زۆردارى و خاپاندىن
دەرباز بوونە چاخ و دەم ستەم ل سەر سەپاندىن
قێرى و گازىا كوردا جىهان هاتە هەژاندىن
روىق فاشى و كەدخوارا پەردە ل سەر هلاندىن

- (۲) وان ب دوژمن و تیرورئ د قىق كورد بمره
(۳) بلا ئەو بزاندن مانا مە ژ هندی مەستره
خاك و دیرۆكا مە (۴) خۆرستەكى خۆپاگره
میرخاس و جانفیدانە بەرەقانییت گەلى پره (۵)

ئەگەر ئازادى ب خۆیىق بیت قەر و دەین مە نەمانە
هەزار جان بوونە گورى زەنگینە ئەف كاروانە
خۆینا گەنج و دەلالا بۆ پەتەرۆل و ژیرخانە
دا سەرەست بژین كورد ل وەلاتى خوە ب خودانە

حەبل و خلیت سیدارا بەسە گەردەن پاميسان
بلا ببین خواندنگەھ بنداڤ و كۆن و زیندان

(۱) ئەف هەلبەستە ل رێككەفتى (۱۹۹۲/۳/۲۰) ئ، ل (دەرکار عەجەم) دەقەرا سندیان هاتیه
قەھاندن.

(۲) ل جەھەك دیتەر: ب تیر و رۆكیتا فاشیا گەلى كورد قى بمره.

(۳) ل جەھەك دیتەر: بەلى بلا باش بزانیق گەلى كورد ژ هندی مەستر.

(۴) ل جەھەك دیتەر: خودان خاك و دیرۆكین خوە.

(۵) ل جەھەك دیتەر: پاشقە نامینت و د بزقن و جان فیدانییت گەلى پره.

هۆف و رەشەکییت شەفا سەر ل وان بێنە هیـران
دا هەر بمینن یادگار حەلەبچە و کیمیاباران

بۆ چەوساندنا گەلا دنیا ئیـرۆ شـیاره
یا ل بەر باس گۆتـنا کـیشا کـوردا سـهـریاره
ل هەر چار پارچـیـت وهـلاتـی دوژمن نهـما هـهـداره
دی سەر بهرز و بلند ژیت مللهـتی مهـ ئەف جاره

ل پـهـی رێـبـازـین دـیـار^(۱)

بـزـاف و ئـشـایـینـیـت

نـه ب زانـه بـووت^(۲) و رـهـوا

لـی سـهـر بـرـیت گـهـلـی کـورد

ئـهـو ژـی بـینـه پـیـشـهـوا

بـینـه بـهـنـد و بـینـه رـهـف

نـهـما گـۆـرـهـپـان فـرـهـه لـهـوا^(۳)

ل بـهـر لـنـگـی^(۴) ئـهـوان چـوون

پـیـشـمـهـرگـه و شـهـهـید چـهـوا

سـهـر بـهـسـتـیا پـارتـیا

هـهـفـرکـهـک گـهـرم و کـهـله

بـگـرتـن و قـهـهـکـیـشـانـی^(۵)

بـۆ جـقـاکـی شـهـهـلـهـله

بـزـاقـا تـهـقـا ئـهـوه

سـهـر بـهـسـت^(۶) بـیـتن ئـهـف گـهـله

پـهـر لـهـمـانـی و دـلـاتـی

(۱) ل جههکئ دیتەر: رێکا راست بیت یان یا خوار.

(۲) ل جههکئ دیتەر: نه ب زانه بین.

(۳) ل جههکئ دیتەر: خوین رشت نهما کۆرهپان.

(۴) ل جههکئ دیتەر: سینگن.

(۵) ل جههکئ دیتەر: قههکیشانا.

(۶) ل جههکئ دیتەر: رزگار.

چاره سهەر و پێك و حه له

بیروبیاوهر دخاازن

ئێكگرتن و ئێك ته تی

ب ئێك دهنگ و ب ئێك دهست

هه می ته خین ماله تی

هه مبه ر دوژمن پاوه ستن

وهك كه له كه خه و پرستی

بژین ئازا⁽¹⁾ و سه ره به ست⁽²⁾

ژ دوژمن بئ من ته تی

هه ر گرۆه كه كه كوردی

گه ر ژ دل كوردی هه روه رن

به ره ژوه نه دا باقیژن

ل مافه گه له بی بگه رن

ئه فه به ب هیز و شیا نه

یان ییت دی بی نه فه رن

بو وه لات تی مه ی شه رین

ئالا و سنۆر ییت فه رن

مه نه قین⁽³⁾ گه له كه سه ره گیر

پیتقی نه یه كه تیكۆش هه ر

(1) ل جهه كه دیتر: ئازادی.

(2) ل جهه كه دیتر: سه ره به ستی.

(3) ل جهه كه دیتر: نه قیت.

دلـــــــوۆز و ژـــــــیر و زانـــــــا
 خـــــــودان ســـــــه رـــــــبـــــــوو و پـــــــه رومر^(۱)
 ل ســـــــه ر دۆز و ئارمـــــــانجی
 پایـــــــه بـــــــه نـــــــد و لـــــــانـــــــه دمر
 ســـــــه رکیشـــــــی بزاقـــــــا بیـــــــت^(۲)
 مـــــــکوم بیـــــــت^(۳) بیـــــــر و باومر
 خوـــــــشک و پـــــــه سن و گـــــــۆتن
 کریـــــــاره کـــــــی نـــــــائینن
 درشـــــــمیت بیـــــــ مه فا بن^(۴)
 ئـــــــه و هیقیـــــــا دمـــــــرینن
 فیـــــــانیـــــــت دلـــــــوۆز ژارا
 گـــــــه نـــــــی دکن د رزیـــــــنن
 لـــــــی خـــــــه بات و بـــــــزاقن
 ئومـــــــیدا^(۵) ب ده ســـــــتقه دئـــــــنن
 رژیـــــــه ا دیمۆکراســـــــی
 کاودانیـــــــت ئیـــــــرۆ د خـــــــازن^(۶)

(۱) ل جههكئ دیتەر: موکم بیت.

(۲) ل جههكئ دیتەر: سهركیشی بزاقا کورد.

(۳) ل جههكئ دیتەر: هه لگري بت.

(۴) ل جههكئ دیتەر: گهف و کاریت بن مهفا.

(۵) ل جههكئ دیتەر: ئارمانجی.

(۶) ل جههكئ دیتەر: خازن.

بکن^(۱) پەیهیروئ زینئ
 ئەهف مەهرەم و نیازن
 ئی نەمیینن جوراوجور
 پێک شۆپ و پێیان
 ل هەر قولاچکەهک واری^(۲)
 یاسا و قانون^(۳) برازن
 زانین و علم و ئەدەب
 خامە بیته پیشەرمو
 بگەهیتە پەگەزا
 مالهتئ مە یئ کوردە ئەو
 پاشقەمانا پەر سالا
 تیکوشتن یان زی ل خەو
 فەرەنگ و فەلسەفا گەلا
 نەهەیلان پۆژ و شەو

(۱) ل جەهک دیتەر: بکین.

(۲) ل جەهک دیتەر: دا شاد بیت گەلئ کورد.

(۳) ل جەهک دیتەر: ناشتی و ئازادی.

كهك منۆ⁽¹⁾

نه خهونهنه
كهك منۆ
بهار بېت و عهويّت گران
قهبا ب خازن
ئيك ب خورن
سنگ و بهدهن ئيك پاميسن
دهنگ و بريسي ب پهژن
چيا ژ بنخ خو ب ههژن
كهرب و كينا خو داريزن
بن شفاك و پيژي
پاش تهشيككا خو بريسن
ژ وان بېت سيلاق و تاقى
ليھن رابن
چرگهزيتا تهقنخ خو
كوير پاچاندى
دهحل و ستري
وارئ گوڤهنگهها گولا
ئى پاماليت و نهھيليت
دا شابيت بهژنا نهفلا
گرنژينا⁽¹⁾ ئى بفرۆشيت

⁽¹⁾ ئەف هەلبەستە ل پێككهفتى (1/1992/5)، ل (دەرکار عەجەم) دەقەرەن (سەندیان) هاتیە

قەهانەن.

بکەت کەنى
 ئەوئ ههژى
 نه خهونه نه!
 کهکى منۆ!
 بهار بىت و
 زقستان تم بکوژن
 ئەو پۆژا گەش
 خو قەشارتى
 پهردا بويکينيخ قەدەت
 زەر کهزىت گەفزينه
 بينه گرى... جارەدکا دى
 قەکەت... شەکەت
 بىن خەتير و سەرەو ژير
 چاڤا قەکەت
 سلاقکەتن زەڤيکا وارى
 خاتوين بهفرا چيا
 مشەخت بيت و زيز ببىتن
 سەرئ خو قەت
 لئ پانەکەت
 نه خهونه نه!
 کهکى منۆ!
 ئاگر د قۆرما دا دمىنت
 نامرىت و قەد مىنت
 پەژى و خوئى د نخىمت^(٢)

(١) ل جەهەك دىتر: ئەو كەنیا.

(٢) ل جەهەك دىتر: پەژى و خوئىا نخاڤىنت.

ل ژفانا هره بای دمینت^(۱)
ببت چریسکیت فه‌دای
خه‌تیرا^(۲) گهرم و شاریای
بو بن سیه‌لا نانی ریڤننگی
کاروانی ژارا
ببریژیتن

^(۱) ل جهه‌کئ دیتەر: ل ژفانا هره بایا ماین.

^(۲) ل جهه‌کئ دیتەر: خه‌تیری‌ت.

ئۆھەقالۆ^(۱)

ئوھەقالۆ ئەم ژى كوردین وەلاتى مە كوردستانە
ئەم فېم دكین گورپا و سۆرا زازا و كرمانج تەف برانە
بنیپرە دیرۆكی بخوینە پاستیا وەلاتى بزانیە
خۆ بناسە دۆز ل كیڤە ئەف نە ئارمانج و پیلانە

ئۆھەقالۆ

ئیرۆ تە پشت دایە دۆژمن بیرو باوهر بەروڤاژى
پیر و كال و دایك و خویشكا^(۲) باب و برین خوە د كوژى
چاقا قەكە ل قادی بنیپر^(۳) بفرینە هۆش و مەژى
هیرشین تە دۆژمن كیە كانی ئەو ئارمانجا هەژى

ئۆھەقالۆ

مە یا گۆتى تە ئەم كوردین كوردستان ژى ئىك پارچەیه
تۆ نە بوویخ حەتا ئیرۆ خەبات ل باشوورى هەیه
ئىك بوون سەرخووبوونا كورد بۆ چوون ئارمانجا مەیه
شاهدن شۆرەش و داستان سەرفەراز دیرۆكا مەیه

^(۱) ئەف هەلبەستە ل رېككەفتى (۱۹۹۵/۸/۲۵)ئ، ل بازىرى (زاخۆ) هاتیه قەھاندن.
هەلبەستەن دبیژیت: "ژبەر براكوژیا هیرشین پارتا كریكارین كوردستان بۆ سەر
بارەگائیت پارتی دیمۆكراتی كوردستان ل دەقەرا بەھدیان ل رۆژا ۱۹۹۵/۸/۲۵ هاتیه
قەھاندن".

^(۲) ل جەھك دیتەر: خوشك.

^(۳) ل جەھك دیتەر: بنیپرە.

ئۆھەقالۆ

فیرگه‌ها بارزانیی مه‌زن^(۱) قازی وش‌یخ حه‌فید^(۲)
یانژی به‌درخان و دیرسم ئاگری و نوری و شیخ سه‌عید
ژ فان خواندنگه‌هین مه‌زن^(۳) فیربوونه پیشمه‌رگه و عه‌گید
کاروانی سالآ دهریاز بوون^(۴) مه‌ ییت پیشکیش کرین شه‌هید

ئۆھەقالۆ

ئه‌گه‌ر دۆژمن قه‌ده‌په‌یه جۆنتا و به‌عس و فارس چنه
هه‌ر سئ مه‌ها ئه‌و درپسن نه‌خش و پیلان سئ قۆلینه
خوکیوژی و ژیک دووربوونا کورد بو مه‌ هه‌میا ته‌ف مرنه^(۵)
ئه‌ف پیلان و دوژمنکاری^(۶) نه‌ ئیتفاقا دپلنه^(۷)

ئۆھەقالۆ

ئه‌ف چپبوونا ل باشووری هیقی و ئومی‌دین کوردان
هه‌لبژاردن دیمۆکراتیه‌ت خودان حکومه‌ت و په‌رله‌مان
فیدرالیزم پیناسا کورد ل جیهانی به‌ره‌قاران
خوه نه‌ خاپینه که‌کی من ده‌ستکه‌تیئ^(۸) مه‌ هه‌میان

(۱) ل جهه‌کی دیتر: کینه قازی و بارزانی.

(۲) ل جهه‌کی دیتر: شیخ مه‌حمودی حه‌فید.

(۳) ل جهه‌کی دیتر: ژ فئ خواندنگه‌ها مه‌زن.

(۴) ل جهه‌کی دیتر: سالآ ها سالآ بوورین.

(۵) ل جهه‌کی دیتر: بو گه‌ئ مه‌ ته‌ف مرنه.

(۶) ل جهه‌کی دیتر: ئه‌ف پیلان و دوژمنکاری.

(۷) ل جهه‌کی دیتر: گه‌ئ کورد ئتفاقا دپلنه.

(۸) ل جهه‌کی دیتر: ده‌ستکه‌تیئ.

ئۆھەقالۆ

بەسە شاشی میشکی قەكە ئەگەر راستە شۆرەشگێری
بەس خوە بكوژە و كوردا بكوژە كانی كوردایەتی ل كیری
نە بەغدايە نە ئەنقەرە دۆژمن نینە ئیرۆ ل قییری
هەرە كەركوك هەرە ئامەد ئەگەر راستە شییرە مییری

ئۆھەقالۆ

ئێ بارزانی سەركردەییە ژ كوردارا پیناسەییە
پینجی سالیین خەباتی پارتی و پێبازەك پیلا^(۱) هەییە
وی كورد و كوردستان دا نیاسین سنۆر و ئالا هەییە
هەر كوردی قی ئینكار كت ب وژدان و دیرۆك زان نەبوویە^(۲)

ئۆھەقالۆ

قامشلی و مهاباد^(۳) و ئامەد وەلات و مللەت كوردینیە^(۴)
هەر كورد ئێ ژار و بن دەستن زیندان ژ گەنجا تژینیە
هەرە ئازاد بكە و ئیخە دۆژمنانی لێ ببەزینیە
زاخۆ و دەووك و ئامیدی ئەو ژی كوردن بادینیە

(۱) ل جەهەكێ دیتەر: پووولا.

(۲) ل جەهەكێ دیتەر: ئەو ژ كوردان نەبوویە.

(۳) ل جەهەكێ دیتەر: هەر كورد.

(۴) ل جەهەكێ دیتەر: بییت بارزانی و شیخ و قازینە.

نه شهپه نه ناشتی یه^(۱)

ئهف نه شهپه نه ناشتیه ئارمانج و هیقی بهرزه بوون
تیكدانا ئازادیی نهخش و پیلانییت دوژمنا بوون
مه نه گرتن په‌ند و عیبرهت په‌یمان و رۆژ ئی ئاڤا بوون
ئه‌وا دگۆتن ئی^(۲) ناهیت برا کوژی نوژن بکه‌ین

هۆ خه‌لکینۆ...

به‌ئێ راسته‌ ده‌ما باف و کالییت مه‌ ئه‌وان گۆتینه^(۳)
کرمی داری نه ژ داری به^(۴) زه‌والا داری تو نینه
کرمی مه‌ ژێ زک بو ده‌نی ئه‌و میژوکک که‌فن و نوینه
دارا ب خۆینێ هاتی به‌ری وی بزاقه‌ بیته‌ ومیرین^(۵)

هۆ خه‌لکینۆ...

هۆ خه‌لکینۆ ئی بنیپن چاڤا قه‌کن گومان نه‌مان
ب خوین و خه‌باتا دژوار ل مه‌ قه‌تیان ساله‌ و زه‌مان
بۆ قی دۆزی و ئه‌فی واری هه‌ر چ پیدقی بۆ هاته‌ دان^(۶)
خانیکیت مه‌ ته‌ف بوون کافل رووبارین مه‌ ئه‌و بوونه‌ خوین^(۱)

^(۱) ئه‌ف هه‌له‌سته ل ریککه‌فتی (۱۹۹۶/۱/۲۶) ئ، ل بازئیری (زاخۆ) هاتیه‌ قه‌هاندن.

^(۲) ل جهه‌ک دیتر: دگۆت جارک دی.

^(۳) ل جهه‌ک دیتر: به‌ئێ راسته‌ ده‌می باب و کالییت مه‌ گۆتینه.

^(۴) ل جهه‌ک دیتر: بت.

^(۵) ل جهه‌ک دیتر: دارا ب خۆینێ هاتی به‌ری وی بزاقه‌ بۆ ومیرین.

^(۶) ل جهه‌ک دیتر: بۆ قی دۆزی و ئه‌فی واری هه‌ر چی پیدقی بوو هاته‌ دان.

هۆ خه لکینۆ....

گه میقانی که له کا خوه ژ سهه پیللا دهه ریا نه کر
باخچه قانی باخچه ژ ئادهیا ستیریا^(۲) قاقیر نه کر
شقانی پهز^(۳) بو چه روانی سهه ری نه کر
لهو^(۴) ئیرۆ سهه رها تیا به رو قازی ئه م قه ده گپین

هۆ خه لکینۆ....

گورگی پیری دهف خوین نهو ب که قلی میه وهریچایه
جوهی ب ره دین^(۵) ب سیق ماله سهه رهلدا یه
به کرۆکی^(۶) مه بناقی مه موی خوه ناق دایه
دیروک و داستانی مه په ند و عیبه رت بو که رب و کین^(۷)

هۆ خه لکینۆ....

سهه ره کانی و نا قیت گولیت مه گه نی بوون کانی نه زان
شه هیدیت مه جقات گرتن چاف قه کرن مانه ل ژقان
پری و هیقی و ئومیدین^(۸) مه بینه خه ون و خیال و ژان
قه له ن خوینا که قناره لهوا به ی هوده یی هات پزین^(۹)

(۱) ل جهه ک دیتر: خانیکیت مه بهر بوون ههستی رو بیاریت مه تهف بوونه خوین.

(۲) ل جهه ک دیتر: ستراه

(۳) ل جهه ک دیتر: شقانی نهف پهز و کهدی.

(۴) ل جهه ک دیتر: لهوړا ئیرۆ به رو قازی سهه رها تیا.

(۵) ل جهه ک دیتر: ب کراس و په دین.

(۶) ل جهه ک دیتر: ئی که قنه به کرۆکی.

(۷) ل جهه ک دیتر: داستانی مه په ند و عیبه رت بوون که رب و کین.

(۸) ل جهه ک دیتر: ئومیدیت.

(۹) ل جهه ک دیتر: قه له ن خوینا که قناره خوه یا مه ژی هاته پزین.

هۆ خەلكىنۆ....

بكن قىپرى و بكن گازى بى گرس بىژين
بلا بەس بت خوه كوشتن و كورد هەف كوشتن
وولاتى مە چار پارچەيە جارەكا دى پارچە نەكن.
يەك نەژاد و ميژوونە زمان رەوشت بريت هەقىين

هۆ خەلكىنۆ....

ژىك جوداكن و قاقپىركن خودان دىرۆك و سەربۆرا
پەردى قەدەن ل سەر پويىخ خوهپەرست و دكتاتۆرا
بيروباومر ئەو سەربەستن نەما چەرخى گەف و زۆرا
خودان سنۆر و ئالانە مافى خۆ دا هەلبىژين

هۆ خەلكىنۆ....

نكل تىژو خارۆف پىرپ ئەلهۆ^(۱) بازى سەر بلندە
پەسن و ميړانى بۆ فەرن نە بەس زك تىركرن ھندە
نەشەپت قەرقدۆى مرارە خوه بكت هەقرك بىمى كوندە
جيا و نيچير لى شاھدن بۆ كىيار و ژينا بژوين

هۆ خەلكىنۆ....

تيكوشانا چەندە سالا كوردا سەرھلدا و شيارن
دۆژمن بەرەو نەمان دچن دۆست ژ مە پرا هاريكارن
چارەنقىس يىخ خوهيايە ئالا و سنۆر بەرقرارن
شيرهتا بارزانى يا فەرە دا دەرفەتى ژ دەست^(۲) نەدين

هۆ خەلكىنۆ....

دا بىين ئىك دل و ئىك دەست و ئىك بگىين ژبۆ خزمەتى

(۱) ل جەھك دىتر: ئلهۆ.

(۲) ل جەھك دىتر: ژ دەستا.

دا سەر بلند بیت ملهت تهف نه ژبو كورسى و نه نانيه تي
دا سەر^(١) بهرز و سهرهراز بين دوير ژ ريكا خيانه تي
دهمى كوردستان رزگار بوو هنگى كوردۆ سه د^(٢) ئافه رين

^(١) ل جهه كى ديتر: ئهم سهر.

^(٢) ل جهه كى ديتر: سه د.

ئېكگرتنا گەل^(۱)

هەى وەلاتىن هەى مللەت چەند بەها و شىرىنى
سەربەست و پارىزقانىيت ئازاد بىن ل قى زىنى
هەست بکەين چىه دەرمان بۆ سارتىرا بدىنى
سەركەتن مسۆگەرە بزاف و تىكوشىنى

ژ گەلا را پىتقىه چارەنقىس و سەرخووبوون
ل جىهانى رەگەز پىرن ئەو ب مانا خوە شادبوون
ئەم خودان ئاخ و دىرۆك و زمان و كەلتور هم بوون
پىتقىه بدىن خەباتى ل ئارمانجى نىزىك بوون

سومبلا بەرخودانى يا گەش و نىژىارە
شاخ ددەت بەرەو پىش بلند دبت ئەو بارە
تىرپىزا مەشا گەل ب پویمەت ئىخستى ئەف وارە
ب خوینا جانگورىيا رسواكرن رۆردارە

گەرناس و پىشەنگ دقپتن بۆ ھاژۇتتا دۇزن
بەھر و قەژاندنى ب دەستقەئىنانا سۆزى
ئېكگرتنا تەخپن گەل ل مە ررى كرنا ھۆزى
شكاندنا ددان تىز بۆ چەروانە كرنا كۆزى

ھۆز و جەنگ و خامە پىكقە بەرەو قۇناغ بىن

(۱) ئەف ھەلبەستە ل رىككەفتى (۱۹۹۸/۵/۸)ئ، ل سەربازگەھا پىشمەگەھان ل
(فىشخابور) ھاتىە قەھاندىن.

ژ مهرا كيم و فهيتته نهزان و ژار و گه‌دا بين
دنگهرم و پووني كار نا داديين وهها بين
ئين لنگ كه‌دخوار دل غهم و جه‌رگ زامدار بين

ناقی ته بارزانی^(۱)

ناقی ته ب خوینا دلئ مه ب پیتیت رۆناهیئ
لاپه ریئ زێرین نقیسین تو دانهرئ پارتیی
دانهرئ دیرۆکا کوردا رۆژا جهنگ و ناشتیئ
هه قالی بندهست و ژارا دوژمنی زۆرداریئ

سه رهوهرئ شههیدا تو ساخ و پریهه
میر و ژن دکن خهباتی دهنگی ته ههر ییل گوها
مزگین بۆ کورد و کوردستان بۆ ئازدیخوازیئ جها
دارا بارزانی و شههیدای ئاقدای ب خوینا گهها

فیرگهها شوڤهش داینئ خوهگرتی طهنگافیا^(۲)
سهیداین مللهتی نیاسینئ رۆناهییا شهف طاریا^(۳)
هونهرئ جهنگی مه گرتن ژ ته ئهه شیئ چیا
ناقی ته نیشانا کورده ئومیدا بی هیقییا

فیرگهها سهبر و خهباتی پیرهئ ئازادیئ
پیزانی خاکئ وهلاتی فه رههنگا کوردینیئ
دانهرئ دیرۆکا کوردا رۆژا جهنگ و ناشتیئ
بزانه هندی کورد مابن ههر تو ییل پیشاهیئ

(۱) ئەف ههلبهسته ل ریکهفتی (۱۹۹۸/۵/۸)ئ، ل سهریازگهها پیشمهگههان ل
(فیشخابور) هاتیه فهانندن.

(۲) تهنگافی.

(۳) تاری.

ته گه ئێ کورد شیارکر زانا و هاژ خو ههیه
ل ههر چوار پارچین کوردستان دخوازن مافێ خۆیه
کوردستان ته دا ناسین ل ناف جیهانی ههف ههیه
سه‌ریه‌ست و پرگار ببت له‌شکه‌ر و ئالا ههیه

نوحی پاپۆرا مه کوردا پۆزا بارۆف و پژی
سه‌رکیشی کاروانی ژارا ژبو ئارمانجا ژی
ته‌ف کۆر و دۆست و هه‌قالا یا گرتی پیکا ته‌ ژی
خه‌م نه‌ خوه‌ تو سه‌ریلندی تو دناف دلا دا دژی

کوشتن و سوۆتن و ییران و ده‌ریه‌ری
مه‌ فه‌نادن ژ خه‌باتی ژ پیکا ته‌ سه‌روه‌ری
گۆتن و کریار دئی مینن بو مه‌ نه‌خشی ل سه‌ر به‌ری
دئی خوینن بو دهرس و عیبه‌رت، دا بله‌ز بچین سه‌ری

شەمالکا خوە سۆتی (١)

شەمالکە خوە ب سۆژە
تاری (٢) و سەهما شەقی
هەر وارەکی د نخیمیت
دیتن (٣) نیزیک دبه
هیلىنکین دلا دمینن ژفان (٤)
جیهانا مەزن خەملا زیماری
پەش پۆش دکە
بە دەنگی خۆرتەرە
ژ لیدانا دلێت خودان ئومید
خۆ بسۆژە... خۆ بسۆژە
هەبوونا تە بها چەندە؟
چەندی د گریت
پەلێتانکە...
چەنگ وەستیایی
کۆفاندارا چریسکەکی
دا بمژیت...
ژ سۆتتا جەرگ و دلا
داکو قولاً چکەکا واری

(١) ئەف هەلبەستە ل ریککەفتی (١٩٩٨/٥/٨) ئ، ل باژیری (زاخۆ) هاتیە قەھاندن.

(٢) ل جەهەکی دیتەر: گاری.

(٣) ل جەهەکی دیتەر: دیتن.

(٤) ل جەهەکی دیتەر: هیلىنکین دلا دمینن ژفان.

رێك و دمراڤا
لێ باژۆی...
هەر یا كێكمه و جیهان زۆره
خۆ گوریکه پهشیمانی
پشتی كهنگی...
دهمێ بوی گورپی و خۆلی
شین نابج قه
چهرخ و سهما
نازقپینیت
رۆزا دوهی
بكهی ئەقرو
ئاڤا گهنی هزرین مری
كێ دبیژیت؟
ئهو دئ بنه خۆین و مهژی
هەر خوه ب سۆزه و
ژان یا تهیه...
ئێكانهئێ
ب بیروباوهرین خۆپست
بج بههر دبن
گیاندار و بۆشاتیهك
نوبه داریت
بهین قه‌دای دهرفته‌ئا
ب سۆتئا ته شاد دبن
پێ مه‌ست دبن

پاشبەند

نەرزۆ

گوشت دەستێد دەرو دەرو
دورفتەیت نامەریست
تە قیدایەت بێتانی هەبیت و رادەت
دەدۆزاقو بەتانی دتە یارانی گەشت
رەوێت و بەتانی دتە گەشتە یارین
هەبیت و قوتی هەبیت و قوتی هەبیت

نەرزۆ

نیسانا مۆرە تە دانی جان فیدایەت
مەخیا تە پۆرین مەخیا تە پۆرین
دارقواز مەخیا تە پۆرین مەخیا تە پۆرین
تاگەتە تیلو پۆرین تە پۆرین تە پۆرین
خەبیا تە دتە گەشتە گەشتە گەشتە

نەرزۆ

واریتە دۆل و دەست دەبیا مەخیا تە پۆرین
بەدەتە پۆرین مەخیا تە پۆرین مەخیا تە پۆرین
زارۆک و پۆرین مەخیا تە پۆرین مەخیا تە پۆرین
دەگەتە پۆرین مەخیا تە پۆرین مەخیا تە پۆرین

☆ ☆ ☆

۵

نه و رۆژ
 دور خهت کوردینێکی تو با من دیانێ تا بکێت
 رۆژێ و ئێدو بکێتێ دور ما ئێدو رۆژێ
 فخره یاره و شاره لای ویدو کا کوردینێ
 کا ده ئاقو ئێهین بکێتێ بێدۆز هوی تا
 یا هره کوردینێت جرم هوی کا ده و بکێتێ

* * *
 لایه حاکم کوردینێ تور ههزا قیدینێ
 لایه ۱۸/۲/۱۹۱۹ یاهای ههزا کوردینێ
 دیار بکێت

له ۱۹/۲/۱۹۱۹ یاهای خواته که ده ده پێ
 خاتو ئێ کوردێ نه رۆژێ بێدۆز کوردینێ
 کوردینێ عیداقی لایه بکێت



دەنگە ئەرەبەکان دەنگە ئەرەبەکان خۆراکێکە سێتەرە دەنگە ئەرەبەکان
کە ئەرەبەکان دەنگە ئەرەبەکان
چۆن ئەرەبەکان دەنگە ئەرەبەکان قووە فەرمانێکە بۆ جەزای دەنگە
بۆ ئەرەبەکان دەنگە ئەرەبەکان (ب.س)
دەنگە ئەرەبەکان دەنگە ئەرەبەکان بۆ جەزای دەنگە ئەرەبەکان
فەرمانێکە بۆ جەزای دەنگە ئەرەبەکان

١٩٦٤/٢
لەوێرێکە دەنگە ئەرەبەکان



X

4

وانه میدان کنه توه بویه ده یوان
رژد ایتیه واز نه تا کی که کاره برتانه
بیتنه و کیتساعت نینه به ره فاه
لهواته تو مرزوقی که کت قوربان
هر یه کور بکله که هیه مانا کورنه ایتیه

☆ ☆ ☆

هیه ده هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه
دیرتانه ده نه فاند خورنه خودیا کورم
هیه ده ده که له کله هیه نه هیه نه هیه نه
هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه
هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه

☆ ☆ ☆

هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه
هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه
هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه
هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه
هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه هیه نه

☆ ☆ ☆

به عیادت زاروتیست طله
هوکیست وانیست با تله در فزاره
که وای زیده که از شوپا ناز
که ما جیهان لوه دین گازه
لقن گویند زه هوینه دین رازه

☆ ☆ ☆

همه که فاه نه بوردی با فاه
هو تو زاروتی ده که فاه امره تقال
هو تو دایا دیه رو دانه فاه م جال
هو تو ریفتنگ بدی رو نه فاه م دل
هو تو فنج فده که فاه فاه لاله

☆ ☆ ☆

ده رده ده فاه فاه ده رده گاه
طله آت کورده کبک فاه فاه فاه
ما لاه فاه ده رده فاه فاه فاه
له وای زاروتی فاه فاه فاه فاه
همه رده فاه فاه فاه فاه فاه

☆ ☆ ☆

کەوێمە خێرێک و دێمە
بەروێنێ و درێ مێنە
رەوێ یارێ کانی مێنە
بەوێتە سەیان کە هێتە مێنە

گەلێ خەوێنێ و دێم
گەلێ جەتارێ دێم
دەردێ بێنارێ و دێم
دەنگێ و یارێ گەلێ خەوێم

دەخێرێ خەوێرێ دێم
سەوێرێ دێم
نەوێرێ و نەوێرێ
دێم لێ خەوێرێ

کۆیارێ نەوێرێ
رۆژێ و نەوێرێ
مەزێ و نەوێرێ
بێنەوێرێ

بێنەوێرێ
رۆژێ و نەوێرێ
مەزێ و نەوێرێ
دەخێرێ و نەوێرێ

(کوردو بنانه)

کوردو بنانه خودمان زیننه دوامه
بسیار مندا خواوویج مانل موزن
له داز دیکه فایانم که فایانم زک موزن
لشواد که بنایم بخی و لاشه د بوزن

x x x

دیناره که لاداره من تو سینه دینه
دک که لاشه د کورن لاشه د کورن
کوشتا بایچه و بیا بوزن لاشه دینه
توت خودم د لاشه د جان د لاشه د جان

x x x

نه که هر چی بستره دیم ده من لاشه د
توضه بایچه بایچه بایچه بایچه
له سینه بایچه بایچه بایچه بایچه
توت لاشه د لاشه د لاشه د لاشه د

x x x

ضلع و کلام هر چه بستره دکن بایچه دینه
توت بایچه بایچه بایچه بایچه
له سینه بایچه بایچه بایچه بایچه
توت لاشه د لاشه د لاشه د لاشه د

لایحه
لایحه

۱۰

هنگامی که گوییم در آن
هنگامی که کاروانی در آن بدست
دید که فخری و ...
بدینست گویند تا ...
که ...

X X X

آن ...
میباشد ...
که ...
وجود ...

X X X

در ...
که ...
که ...
دار ...

X X X

در ...
که ...
که ...
که ...

X X X

۱۱

دین ۱۰

هنگونه که هر یک هفت عدد که در کتاب مذکور است
بخواند و در هر روز یک بار و در هر روز
هم زار را یک بار و در هر روز یک بار و در هر روز
کرت و بیست و یک بار و در هر روز یک بار و در هر روز
۴ ۴ ۴

و در زمانی که در هر روز یک بار و در هر روز
تجرباتی که در هر روز یک بار و در هر روز
کامل است و در هر روز یک بار و در هر روز
تا ملائکه که در هر روز یک بار و در هر روز
۴ ۴ ۴

دین ۱۱

هنگونه که هر یک هفت عدد که در کتاب مذکور است
بخواند و در هر روز یک بار و در هر روز
هم زار را یک بار و در هر روز یک بار و در هر روز
کرت و بیست و یک بار و در هر روز یک بار و در هر روز
۴ ۴ ۴

و در زمانی که در هر روز یک بار و در هر روز
تجرباتی که در هر روز یک بار و در هر روز
کامل است و در هر روز یک بار و در هر روز
تا ملائکه که در هر روز یک بار و در هر روز
۴ ۴ ۴

بە ئێدۆ رو کونا فامێنگا کورد و ئێدۆ جێ
کۆن بێرمان بێرمان گەن کورد و ئێدۆ جێ
خودان فاکو و دێرێن خۆه رێدێن خۆه رێدێن
با ئێدۆ جێ و دێرێن و جانا فامێنگا کورد

دێرێن جێ و دێرێن کورد و ئێدۆ جێ
کورد و ئێدۆ جێ و دێرێن کورد و ئێدۆ جێ
کورد و ئێدۆ جێ و دێرێن کورد و ئێدۆ جێ
کورد و ئێدۆ جێ و دێرێن کورد و ئێدۆ جێ

بە ئێدۆ رو کونا فامێنگا کورد و ئێدۆ جێ
کورد و ئێدۆ جێ و دێرێن کورد و ئێدۆ جێ
کورد و ئێدۆ جێ و دێرێن کورد و ئێدۆ جێ
کورد و ئێدۆ جێ و دێرێن کورد و ئێدۆ جێ

کورد و ئێدۆ جێ و دێرێن کورد و ئێدۆ جێ
کورد و ئێدۆ جێ و دێرێن کورد و ئێدۆ جێ
کورد و ئێدۆ جێ و دێرێن کورد و ئێدۆ جێ
کورد و ئێدۆ جێ و دێرێن کورد و ئێدۆ جێ



11
{ ده و نهمین کوردان } (11)

کوردی می شونه گه ان بزمان گوشتنا
دویندنا سا بگره تا بگه هفت زار ز - لرن

x x x

م معوضی دلا الله بیدر دو درضا دجه گن
م م م لگور کارته فوه د فیه بنه بنه گن

x x x

بنا فادان که وه زید و پ را که مین
لک بوفانسه وه لاتی فوه زه گما فانت

x x x

زم مه خا بتر تریک هودنادان بیده
ده که کارانته بیکلام که لجم فوه ریینه

x x x

دبینه ساز سه شتیم ساز بنه کور که لم
هوان عیل دگر بیدرم م م گما فو بگره درم

x x x

له دا بزره با نانه بون کارانی دان هیلان
سه رته گما فو بگره را زونی هلیه دان هیلان

هم کورده دهنی دهنی خوه بو فاکورده
کوه خوه دیدن فاکورده دهنی دهنی

X X X

کوه خوه دهنی دهنی دهنی دهنی
ده لات دهنی دهنی دهنی دهنی

X X X

کوه خوه دهنی دهنی دهنی دهنی
کوه خوه دهنی دهنی دهنی دهنی

کوه خوه دهنی دهنی دهنی دهنی

داه فاکورده دهنی دهنی دهنی دهنی
کوه خوه دهنی دهنی دهنی دهنی

X X X

کوه خوه دهنی دهنی دهنی دهنی
کوه خوه دهنی دهنی دهنی دهنی

X X X

کوه خوه دهنی دهنی دهنی دهنی
کوه خوه دهنی دهنی دهنی دهنی

X X X

کوه خوه دهنی دهنی دهنی دهنی
کوه خوه دهنی دهنی دهنی دهنی

X X X

Handwritten text in Arabic script, likely a manuscript or document. The text is dense and appears to be a list or a collection of entries, possibly related to a historical or administrative record. The handwriting is somewhat faded and the paper shows signs of age. There are several lines of text, some of which are crossed out with a diagonal line. The text is written in a cursive style, characteristic of Arabic script. At the bottom right, there is a small number '٥٦' (56).

ناقهروك

- پيشهكى ۷
- كورتە دىرۆكهك ژ ژياننامەيا جفاكى - زانستيا ھۆزانئاقانى ۷
- پوختەيهك ژ ژياننامەيا سياسى - لەشكەريا ھۆزانئاقانى ۸
- چەند تىبنيين گرنگ ل سەر ئەقى ديوانى ۱۰
- شەھيدان ۱۵
- لاوى كورد ۱۸
- رپوشتين كوردا ۲۰
- ۲۶ى گولانى ۲۳
- نەورۆز ۲۶
- حەلەبچا شەھيد ۲۸
- سەر سالا كوردان ۳۱
- بىرھاتنا گەلى من ۳۳
- ئىكگرتن ۳۵
- فەلەك ھەى لى لى ۳۸
- وہلات ۴۱
- پيشمەرگە ۴۲
- كوردۆ بزانه ۴۴
- مە گۆت بەلكى لى مە نەزانى ۴۵
- پالەوانى كورد ۴۸
- ھەى ھۆ ھەقال ۵۰
- رپزانى شۆرەش دانانى ۵۲

بۆسەلە نايف ديوانا

© مافى چاپى يىن ياراستيه بۇ
سەنتەرى زاخۇ بۇ قەكوليتىن كوردى



Zakho Centre
for Kurdish Studies
سەنتەرى زاخۇ بۇ قەكوليتىن كوردى

✉ zcks@uoz.edu.krd ☎ +964(0)751 536 1550
📍 Iraq- Kurdistan region, Zakho- University of zakho

ISBN 978-9-92-291694-1



9 789922 916941 >